



# tejiendo culturas

Boletín institucional

Nº **27**  
septiembre 2022

## PARTICIPACIÓN DE LA FC-BCB EN LA 26ª FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO DE LA PAZ



En las botas de Juana:  
de Casa de la Libertad a la FIL p.6

Presentación del libro El Pensamiento  
revolucionario del Don Édgar  
“Huracán” Ramírez en la FIL p.8

La FB-BCB participó junto a sus  
Repositorios Nacionales y Centros Culturales  
de la FIL La Paz 2022 p.16

XXXVI Reunión Anual de Etnología  
un Menú de Reflexión y Debate p.34

# ÍNDICE

1	Editorial Participación de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia en la Feria Internacional del Libro de La Paz <i>Luis Oporto Ordóñez</i>
4	Feria Internacional del Libro de La Paz 2022 La Presencia de la Casa Nacional de Moneda en la Feria Internacional del Libro de La Paz 2022 <i>Soraya Aramayo Serrano</i> En las botas de Juana: de Casa de la Libertad a la FIL <i>Marilía Mita Montero</i> Presentación del libro El Pensamiento revolucionario del Don Édgar «Huracán» Ramírez en la 26ª FIL La Paz <i>Jorge Daniel Marchant Sanz</i> Impacto Museológico y Audiovisual del MUSEF en la FILLP - Hacia una Propuesta de Renovación Ontológica <i>Milton Eyzaguirre Morales</i> Autores y Voces del Oriente en la FIL de La Paz <i>Pablo Rodrigo Mansilla Bladés</i> La Participación del MNA en la FIL La Paz culminó con un Reconocimiento por 56 años de Entrega Cultural <i>Marcela Araúz Marañón</i>
22	Notas y noticias
29	Sección presidencia: Tierras del Kosko: Peregrinaje de Gloria Serrano y David Crespo Gastelú <i>Luis Oporto Ordóñez</i>
31	Visitas
34	Informes Nacionales
44	Agenda septiembre
49	Libro del mes <i>El pensamiento revolucionario de Don Édgar "Huracán" Ramírez</i>

## CRÉDITOS

Luis Oporto Ordóñez  
**Presidente**

Susana Bejarano Auad  
Guido Arze Mantilla  
Jhonny Quino Choque  
José Antonio Rocha Torrico  
Roberto Aguilar Quisbert  
Manuel Monroy Chazarreta  
**Consejeros**

Willy Tancara Apaza  
**Director General**







Susana Bejarano Auad  
José Antonio Rocha Torrico  
**Consejo Editorial**

Angela M. Aduviri Arroyo  
**Responsable de Comunicación**

Gabriel Sánchez Castro  
**Diseño Gráfico**

Museo Nacional de Arte  
Museo Nacional de Etnografía y Folklore  
Museo Fernando Montes  
Casa de la Libertad  
Casa Nacional de Moneda  
Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia  
Centro de la Cultura Plurinacional  
Centro de la Revolución Cultural  
Casa Museo Marina Nuñez del Prado

Depósito Legal N° 4-1-108-2021 P.P.  
Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia  
Calle Fernando Guachalla N° 476 (Zona Sopocachi, La Paz, Bolivia)  
Telf: (591) 2 - 2424148  
[www.fundacionculturalbcb.gob.bo](http://www.fundacionculturalbcb.gob.bo)  
[fundacion@fundacionculturalbcb.gob.bo](mailto:fundacion@fundacionculturalbcb.gob.bo)  
impresión: © Imprenta Digital FC-BCB

 Fundación Cultural BCB  
 [fundacionculturalbcb](https://www.instagram.com/fundacionculturalbcb)  
 [@CulturaFCBCB](https://twitter.com/CulturaFCBCB)  
 Fundación Cultural BCB  
 [@fundacion\\_cultural\\_bcb](https://www.soundcloud.com/fundacion_cultural_bcb)  
 © Fundación Cultural Banco Central de Bolivia 2022

## EDITORIAL

# PARTICIPACIÓN DE LA FUNDACIÓN CULTURAL DEL BANCO CENTRAL DE BOLIVIA EN LA FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO DE LA PAZ

La participación de la FCBCB en la 26ª Feria Internacional del Libro de La Paz destacó la presencia de la mujer en la creación artística en el Estado Plurinacional en general y sus aportes en la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia en particular, expresado en un significativo mural de figuras representativas del mundo femenino, en el que incorporamos dos obras esenciales de Gloria Serrano, agotadas y raras, : *Jirones kollavinos* y *En las tierras del Kosko*.

El acto de inauguración fue engalanado por el recital de Piraí Vaca, con auspicio de nuestra institución. En una significativa curaduría, realizada por el Colectivo Cementerio de Elefantes (arte-política), se puso en valor la importancia de la mujer en el proceso histórico, matizado por réplicas de las notables esculturas de María Núñez del Prado. Se sumaron las atractivas tiendas instaladas por el Museo Nacional de Etnografía y Folklore, con el que llevó réplicas de sus colecciones y juegos lúdicos para satisfacer la curiosidad del público infantil que acudió con su familia a la fiesta del libro. Otros Repositorios Nacionales y Centros Culturales dependientes de la FCBCB, se sumaron con sus atractivas propuestas culturales, conversatorios y presentaciones de libros.

La FCBCB ofrece su nutrida línea editorial a través del stand instalado en la FIL LP, hecho que motivó la atención del público asistente, que superó las 20.000 visitas, oportunidad en la que muchos aprovecharon para tomarse el infaltable selfie para patentizar su asistencia al atractivo puesto libresco.

A lo largo de sus 27 años de existencia la FCBCB publicó un total de 1.003 títulos o fascículos, de los cuales el ABNB imprimió 272, el CCP 14, CDL 91, CNM 75, MNA 120, MUSEF 250 y Presidencia 178, que suman 231.261 impresos. Estas cifras reveladoras expresan el aporte editorial de la FCBCB a la producción bibliográfica especializada en historia, artes, literatura en sus variados géneros y sus publicaciones periódicas, entre ellas el *Anuario de Estudios Bolivianos, Archivisticos y Bibliográficos* y la *Bibliografía Boliviana*, publicados por el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia; los *Anales de la Reunión Anual de Etnología* que publica el Museo Nacional de Etnografía y Folklore, la serie *Letras e Imágenes de Nuevo Tiempo* y la *Revista Cultural Piedra de Agua* de edición cuatrimestral a cargo de la Unidad de Gestión Cultural y de Comunicación dependientes de Presidencia de la FCBCB.

Este año se han superado todos los récords históricos de venta de publicaciones en la FIL LP con un total de 522 publicaciones vendidas con un precio de Bs. 24.423 que, dicho sea de paso, son asequibles al gran público, por la naturaleza de ser producido por una institución estatal. Estos datos perfectamente documentados, muestran la responsabilidad con la que asume la FCBCB el mandato constitucional de fomento a la lectura y a la misión institucional de fomentar las artes y las culturas en todas sus expresiones, incorporando las políticas de Estado emanadas desde el Ministerio de Culturas, Descoloni-



Visitante en el stand de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia

zación y Despatriarcalización, en el marco de la territorialidad, lineamiento que incorpora a los nueve departamentos del Estado Plurinacional de Bolivia. Para el cumplimiento de sus funciones, expresadas en su misión y visión, la FC BCB, cuenta con el soporte financiero del Banco Central de Bolivia, como establece la ley de su creación.

A manera de reflexión final, podemos afirmar que la participación de la FC BCB en la 26ª Feria Internacional del Libro de La Paz, se caracteriza por su importante aporte institucional a la producción editorial, el fomento a la lectura a través de una variada y nutrida oferta editorial con precios asequibles para favorecer al gran público, superando el interés peculiar de las élites que cuentan con facilidades para adquirir obras impresas que se exhiben en los

stands comerciales de la FIL; la divulgación del conocimiento científico generado en sus Repositorios Nacionales y Centros Culturales, a través de su vasta y extensa programación cultural que incluye conversatorios y actividades lúdicas, debates, presentación de libros y publicaciones; y el fomento a las artes en todos sus géneros, con los que apoya al sector cultural, como parte del plan de reconstrucción de la economía nacional.

Por último, es importante destacar el papel fundamental que desempeñan las servidoras y servidores públicos de la FC BCB, sin importar la jerarquía, desde el armado y desmontaje del stand días antes de la FIL, la atención del stand y la participación activa en las distintas actividades desplegadas en esta fiesta libresca y cultural, la más importante del país.

**Luis Oporto Ordóñez**  
Presidente de la Fundación  
Cultural del Banco Central de Bolivia





## LA PRESENCIA DE LA CASA NACIONAL DE MONEDA EN LA FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO DE LA PAZ 2022

**SORAYA ARAMAYO SERRANO\***

**D**e manera anual la ciudad de La Paz, presenta la Feria Internacional del Libro, lugar turístico, social y cultural que reúne a cientos de personas que acuden a la feria por muchas razones, entre ellas, el amor a la lectura, sentir el aroma peculiar de un libro nuevo, la idea de encontrar amigos con quienes compartir la locura por los libros, lugar donde puedes encontrar a tu escritor favorito y aprovechar de un autógrafo, oferta de libros, diferentes talleres, charlas sobre diferentes temas, pero todas estas razones convergen en un eje principal que son los libros.

Este año 2022 la Feria Internacional de La Paz, lanzó su propuesta con la presentación de un afiche muy particular, este afiche fue realizado por el artista gráfico Salvador Pomar, quien fue acreedor a varios premios en concursos municipales y nacionales; el afiche muestra un ícono, la chola, con elementos y símbolos que hacen referencia a la lectura.

Don Antonio Paredes Candia, folclorista y literato boliviano nos dice:

La chola, esa individualidad que tanto ha llamado la atención a sociólogos, novelistas, escritores y artistas en general del país o que visitaban el país, es uno de los pilares firmes de la nacionalidad boliviana. En ciertos aspectos, la chola, a lo largo de la geografía boliviana, es mujer, quien unifica sus cualidades por ejemplo en su capacidad increíble para el trabajo, en su temperamento apasionado, o en su profundo concepto de sacrifi-

cio, y en otros difiere de acuerdo a la región a que pertenece<sup>1</sup>.

La Casa Nacional de Moneda (CNM), no quedó indiferente, llegó a la FIL acompañada de la chola potosina, mujer de enorme fortaleza, rebelde en momentos críticos, emprendedora, de espíritu progresista, eficiente palliri en las faldas del Cerro Rico, orgullosa de vestir polle- ra, jubón, sombrero de copa alta, con carava- nas de oro y plata, manta de finos bordados, de amplia sonrisa y orgullosa de sus ancestros.

La chola potosina, inscribió presencia en el stand de la FCBCB, siendo muy bien recibida y aplaudida en el momento de deleitar al públi- co al son de una hermosa cueca potosina "Tu orgullo", del autor potosino Humberto Iporre Salinas, indiscutible talento que provocó en los presentes, recuerdos que a muchos inspiró, a otros animó y también traspasó sentimientos encontrados de varias personas que se identi- ficaron con la época, el lugar de origen, identi- dad transmitida mediante esta sencilla activi- dad cultural desarrollada durante dos días.

Como no podía faltar, estuvieron presentes los libros, trabajos bibliográficos que fueron edi- tados por la Unidad del Archivo Histórico de la CNM a través de varios años, entre estos libros podemos citar:

"Anales de la Villa Imperial de Potosí" 1456 - 1645 Tomo I y "Anales de la Villa Imperial de Potosí" 1722 - 1834 Tomo II, obra atribuida a

<sup>1</sup> Paredes Candia, Antonio. La chola boliviana. La Paz 1992. Pag. 37

\* Jefe Unidad de Archivo, soraya28natalia@yahoo.es

Bartolomé Arzáns de Orsua y Vela 1676 – 1736, excelso cronista potosino quien dedicó sus preciosos años a escribir la historia potosina, que se constituye en un valiosísimo registro para entender el esplendor y la grandeza del pasado potosino.

“Potosí Histórico y Artístico” (Guía Cultural Ciudadina) del autor Mario Chacón Torres, uno de los investigadores más apasionados por la historia colonial de Potosí, quien se propuso escribir una guía cultural ciudadina, un sencillo compendio de historia, arte y arquitectura, que como el mismo lo define, un elemental texto de difusión popular.

Nos muestra en esta obra un resumen de sus trabajos de investigación en la que describe con gran maestría los edificios civiles y religiosos del periodo colonial, la arquitectura barroca, las portadas, las grandes obras pictóricas de arte virreinal, la ciudad, su Cerro Rico, su historia, las lagunas, la cultura y las artes.

La reedición de la revista “Gesta Bárbara”, cuya autoría se debe a un grupo de jóvenes irreverentes dedicados, entre otras cosas, a escribir poemas y cuentos, que entre los años de 1917 y 1918 se reunieron en Potosí, alrededor de una mesa, y empezaron a debatir libremente sus ideas; entre los jóvenes se encontraban Carlos Medinaceli, Arturo Peralta, José Enrique Viaña, Armando Alba, María Gutiérrez y otros. Las charlas, deba-

tes, lectura de textos y poemas debieron ser tan interesantes que sus protagonistas decidieron publicar lo más relevante de sus noches de tertulia, el nombre que se eligió para la revista marcó a toda una generación: “Gesta Bárbara”.

“Wasjijninchej. Análisis general de la situación de la vivienda en el Potosí colonial siglos XVI y XVII, investigación realizada por el arquitecto Rubén Julio Contreras Sánchez, para el programa de becas de investigación auspiciada por la Fundación Cultural de Banco Central de Bolivia.

Este libro pone en manos del lector información importante, como ser el uso de suelos que muestran la parte comercial, administrativa, de servicio, religiosa, vivienda española, vivienda indígena, vivienda de transición y principales espacios públicos.

A esta fiesta de libros, autores, editores, actividades culturales, artísticas y lúdicas, no podía faltar nuestra prensa de acuñación para monedas souvenirs, todas las personas interesadas en acuñar su propia moneda, sintieron el gusto de tomar el mazo, acomodar el cospel o moneda en blanco, hecha de plomo o plata y dar el golpe preciso para estampar su pieza, con sellos alusivos a rememorar la historia de la acuñación en Potosí, durante el siglo XVI al XVII: el Cerro Rico, Monograma de la Ceca, la Virgen Cerro y el Mascarón de la Casa de Moneda.



Cueca en el Stand de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia



## EN LAS BOTAS DE JUANA: DE CASA DE LA LIBERTAD A LA FIL

MARILIA MITA MONTERO\*

Las botas negras y el uniforme militar fueron los primeros objetos que acomodé en la maleta que me acompañaría de Sucre a La Paz, para estar presente en la 26ª versión de la Feria Internacional del Libro. La infaltable espada y las revistas históricas escritas exclusivamente para los niños y niñas de nuestro país, completaron el equipaje que llevaría para personificar a Juana Azurduy.

Mientras abordaba el avión y miraba a los pasajeros alrededor, me preguntaba: ¿Qué pensaría nuestra Juanita, la heroína de la Patria Grande, de todo lo que vivimos las mujeres hoy en día?, ¿estaría contenta de nuestros logros? ¿de poder tener una voz más fuerte en la sociedad, que se prioricen nuestros derechos y por sobre todo de poder llevar raíces indígenas en la sangre con orgullo? Tal vez por el hecho de ser mujer, allá en 1825, no le daban la importancia que ella realmente merecía.

La *ciudad maravilla* me recibió con los brazos abiertos; observar al majestuoso Illimani y el paisaje andino reconforta el alma de cualquier viajero; pero no tenía mucho tiempo que perder y rápidamente me dirigí al Campo Ferial Chuquiagu Marka, sede de una nueva versión de la FIL.

En el stand instalado por la FCBCB, el papel de la mujer era fundamental: La imagen de Juana Azurduy, con la espada en el pecho, en la parte central de un mural, destacaba junto a otras mujeres importantes de la historia, arte y cultura de Bolivia.

Con las botas bien lustradas y con el vestuario completo, asumí mi rol de heroína y comencé a interactuar con quienes visitaban la feria el

primer día. Llamó mi atención que pocos visitantes supieron reconocermé y hasta me confundieron con Simón Bolívar o “su hermana”. Llevaba puesto un pantalón ancho, un uniforme militar bordado junto a una espada, el cabello peinado en una trenza al costado, ¿quién podría ser?, son pocas las mujeres reconocidas en la historia nacional, no habría muchas opciones para elegir. De pronto, sonó la melodía en piano de la canción popularizada por Mercedes Sosa, cuya letra dice *Juana Azurduy, flor del Alto Perú*, donde personas de todas las edades, empezaron acercarse al stand, a reconocer a ese personaje que caminaba y posaba acompañando a esa dulce composición.

Las curiosas confusiones sobre la identidad de mi personaje me llevaron a preguntarme ¿por qué el rol de las mujeres debe reducirse a ser *la esposa de, la hermana de, la novia de o la amiga de?*, ¿hasta cuándo seguirá el anonimato?

Pero quienes supieron reconocer a Juana Azurduy acudían pronto a saludarla, tomarse una foto con ella y mostrarle su admiración y cariño. Y de ese modo, terminó el primer día de mi participación.

El viernes 12 de agosto, desde muy temprano, el campo ferial estuvo muy concurrido: niñas, niños, adolescentes, iban y venían en grandes cantidades, animando la jornada.

A las 11 de la mañana en la sala número 3, Emma Villazón, estaba programada la presentación de la revista histórica “Descubriendo mi Bolivia”. Siempre en mi rol de Juana Azurduy, atendí a los niños que pintaron cartillas con la figura de la prócer.

\* Guía de Museo Casa de la Libertad, mariliamitamontero@hotmail.com

Marcelo Maldonado, gestor cultural de proyectos de la Unidad Nacional de Gestión Cultural de la FCBCB, fue en el encargado de dar inicio a la presentación. A partir de un video, los presentes pudieron conocer el proceso de la revista.

Tras una investigación bibliográfica, se dio paso al diseño y armado de la museografía de la exposición histórica para niñas y niños *Descubriendo mi Bolivia*, el apoyo recibido de profesores y padres de familia, llevó a que esta muestra pase de ser itinerante a temporal y finalmente, permanente.

¿Cuál es el objetivo de la revista? Poder reconocer a los verdaderos protagonistas de nuestra historia, conocer nuestro origen, nuestras culturas, cómo nace Bolivia, a través de herramientas pedagógicas y lúdicas que permitan aprender de una manera divertida.

La energía recibida, sobre todo, de parte de las niñas, fue inimaginable. Selfies por aquí, autógrafos por allá, frases tales como: "cuando sea grande quiero ser como tú", o bien, "soy tu fan", el legítimo entusiasmo por sentirse parte de la historia. Fue así cómo los visitantes desbordaron mis expectativas: decenas de estudiantes de 5 a 18 años llegaron a visitar la FIL. ¡Qué importante es inculcar el hábito de la lectura desde pequeños! Bien se dice que "un niño que lee, será un adulto que piensa".

Último día en la FIL, desde muy temprano, el sábado, ya había familias enteras en la puerta haciendo fila para entrar.

El stand de la FCBCB fue muy visitado por personas que revisaban la oferta bibliográfica de la institución y sus repositorios, mientras el sonido del acuñador de monedas de la CNM hacía temblar todo el bloque rojo del campo ferial.

Ya avanzado el día, ocurrió algo entrañable: una niña se me acercó desbordada de alegría a tal punto de zapatear de emoción y me dijo: "Yo te conozco, yo sé quién eres, eres la heroína que luchó durante la guerra, ¡eres Juana Azurduy!, yo te representaré en mi colegio, ¡yo haré de ti!"

Embargada por la felicidad de encontrar el personaje que ella estudió y que iba a interpretar en la escuela, sostenía en sus manos su ejemplar de la revista recién comprado. Y luego de tomarse una foto, admitió que éste había sido "el mejor día de su vida", el mejor momento de la feria: poder conocer a Juana Azurduy.

Ya al final de la jornada y cerrando la FIL, volvió la misma niña y me dijo "Olvidé preguntarte algo, ¿cuál es la importancia de Juana?" ¡Qué gran pregunta!, tanto que me la hice yo también: ¿Cuál es la importancia de este personaje en nuestra historia? ¿Por qué la representación y por qué es tan importante su difusión?

Podría haberle dado una respuesta histórica llena de datos y fechas; o tal vez una respuesta literaria llena de halagos metafóricos y condescendientes, pero en ese momento varias imágenes rondaban por mi cabeza; Juanita creciendo en el campo montando su caballo, Juana con sus hijos a cuestas escapando de la represalia de los realistas; o con su espada en la mano, compañera fiel de sus grandes hazañas.

Solo pude decir que Juana es importante porque fue mujer, madre y heroína de la independencia. Qué complejo ser esas tres cosas en un tiempo en el que las mujeres solo debían obedecer y callar.

Que su reconocimiento, inclusión y difusión sea tarea diaria para mostrarle al mundo lo que somos capaces de hacer, al ser mujeres.



## PRESENTACIÓN DEL LIBRO EL PENSAMIENTO REVOLUCIONARIO DEL DON ÉDGAR «HURACÁN» RAMÍREZ EN LA 26° FIL LA PAZ

**JORGE DANIEL MARCHANT SANZ**

**E**l Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB), participó de la 26° Feria Internacional del Libro de La Paz, con la presentación de una importante obra: se trata del tercer número de la Biblioteca Biográfica de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia Rumbo al Bicentenario 2025, titulado *El Pensamiento Revolucionario de Don Édgar "Huracán" Ramírez*, cuyo autor es Gonzalo Trigoso Agudo, quien es un reconocido aboga-

do laboralista, con una importante trayectoria como asesor de la Central Obrera Boliviana, Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia, entre otras importantes organizaciones sindicales, docente emérito de la Universidad Mayor de San Andrés y exministro de Estado y amigo cercano del biografiado.

El pensamiento revolucionario de Don Édgar Huracán Ramírez, es lo que podría denominar-



Máximo Pacheco, Luis Oporto Ordoñez, Carola Campos, Gonzalo Trigoso y Héctor Ramírez

\* Encargado de Edición del ABNB, abnb.edit.jmarchant@gmail.com

se una biografía diferente a las tradicionales, ya que aparte de recorrer la trayectoria vital del personaje desde su nacimiento en Potosí y su integración al movimiento obrero y su posterior trayectoria sindical y política, recoge el pensamiento político de “Huracán” Ramírez y lo relaciona con los diferentes sucesos que marcaron la historia del movimiento obrero boliviano y la historia política de Bolivia, rescata el legado intelectual de este destacado líder sindical y político boliviano. De este modo, de la mano del biografiado, se recorren sucesos capitales de la historia boliviana del siglo XX como ser, la relocalización de los trabajadores mineros, el Decreto 21060 o la implementación de las políticas neoliberales vistas desde la postura política de uno de los más importantes líderes del movimiento obrero boliviano.

El libro enriquece la Biblioteca Biográfica mencionada, que ya cuenta con títulos como *El Mural de la vida*, una biografía del muralista cruceño Lorgio Vaca y el ensayo biográfico sobre el poeta tarijeño Oscar Alfaro.

La presentación tuvo lugar en la Sala 4 - Ateño Femenino, del Bloque Rojo del Campo Ferial Chuquiago Marka el día miércoles 10 de agosto a hrs. 19:00 y contó con la participación del director del ABNB, Máximo Pacheco Balanza, los comentaristas del libro, Carola Campos y José Pimentel, quien participó a través de un mensaje grabado en video; ambos comentaristas destacaron la importancia de la obra y relievieron las cualidades del biografiado. Por su parte, el autor del libro, Gonzalo Trigoso, rememoró las experiencias vividas al escribir el libro y recordó las vivencias que tuvo junto a Édgar “Huracán” Ramírez, en el transcurso de su vida.

Por su parte, el hijo de Édgar “Huracán” Ramírez, Héctor Ramírez Santisteban, agradeció por la publicación a la FCBCB y recordó la figura de su padre como un luchador incansable y comprometido. Cerrando el acto, el presidente de la FCBCB Luis Oporto Ordoñez, destacó el

carácter de rescate de las personalidades de la cultura popular boliviana, que el Consejo de Administración de la FCBCB, ha impuesto a la Biblioteca Biográfica.

Cada una de las intervenciones fue llena de emotividad, recordando al gran dirigente sindical que dedicó su vida a la lucha de la clase obrera boliviana. Aquellos que lo conocieron en sus diferentes facetas pudieron compartir con el público momentos significativos que quedaron en sus memorias.

Asistió al acto, una gran cantidad de público que se dio cita para adquirir la obra y hacerla autografiar por el autor. Toda la presentación se transmitió en vivo por las RRSS de la FCBCB y del ABNB. Para el mes de septiembre del presente año, se tiene prevista la publicación del cuarto número de la Biblioteca, dedicada al cineasta, escritor y guionista paceño Oscar Soria Gamarra, escrita por Álvaro Diez Astete.



Héctor Ramírez

# IMPACTO MUSEOLÓGICO Y AUDIOVISUAL DEL MUSEF EN LA FILLP - HACIA UNA PROPUESTA DE RENOVACIÓN ONTOLÓGICA

MILTON EYZAGUIRRE MORALES

Entre el 3 al 14 de agosto de 2022 el Museo Nacional de Etnografía y Folklore (MUSEF), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCB-CB), participó activamente de la XXVI Feria Internacional del Libro de La Paz (FILLP) 2022, que se desarrolló en el Campo Ferial de la ciudad de La Paz.

Tres actividades de revalorización y descolonización de los procesos culturales fueron llevadas adelante: 1. Exposición temporal MUSEF Portátil, 2. Presentación de videos 3. Conferencias Vistiendo Memorias, Miradas sobre el arte textil boliviano. La permanencia del MUSEF durante los 12 días de la feria se manifestó con las dos primeras actividades.

La exposición del *MUSEF más cerca de ti*, se pudo desarrollar gracias a una invitación directa de la FILLP, que proporcionó un espacio de 64 mts<sup>2</sup> para la instalación de 4 carpas del MUSEF Portátil en el segundo piso del bloque amarillo; se logró montar dos muestras museológicas, Metales y Líticos, con una disposición renovada en los paneles que presentan la fotografía de los bienes culturales, la ficha técnica, las formas de uso en los contextos locales en base a la cadena operatoria y la vida social de los objetos; además de material lúdico con la presencia de seis rompecabezas en formato grande que permitió interactuar a las familias visitantes de forma muy activa.

A su vez, por invitación de la Embajada de Canadá en Bolivia se contó con otro espacio de 32 mts<sup>2</sup> con una pantalla de 3x2 mts., donde

se llevó adelante la presentación de videos de la serie Cosmovisión Indígena en las Américas.

Estos audiovisuales, se trabajaron por el lapso de ocho meses a solicitud de Erin Koenig Consejera Política y de Asuntos Públicos de la Embajada de Canadá en Lima y coordinado por el Museo Larco del Perú bajo 5 temáticas: 1. El poder de la naturaleza -animales y transformaciones, 2. Cómo nos presentamos, cómo nos protegemos, - máscaras, 3. Protección de espíritus – tótems, 4. Ancianos -sabiduría y cuidados y 5. Vivir en cuarentena. Fueron parte de esto proyecto el MUSEF de Bolivia, el Museo del Oro del Banco de la República de Colombia, Museo Precolombino de Chile, Museo Nacional de Antropología de México y el Museo de Historia de Canadá cuya repercusión fue a nivel interamericano.

Además, se coordinó en el espacio asignado por la Embajada de Canadá la presentación de la serie de dibujos animados relacionados con la exposición *Expresiones: Lenguajes y Poéticas del MUSEF, La Leyenda del Sajama, La leyenda del Sajira Wiphina y La Leyenda del Taborochi*, que tuvo gran acogida en los sectores infantiles que visitaron el stand de la institución.

Conjuntamente con estas tareas y en base a la propuesta de generar mayor impacto e interpelar a la población en general el martes 9 de agosto, por el lapso de 2 horas, por invitación de David Pérez, presidente de la FILLP, se realizaron las conferencias en el marco de la temática *Vistiendo Memorias. Miradas so-*

\* Jefe de la Unidad de Extensión, miltoneyzaguirremorales@gmail.com

bre el arte textil boliviano, en el Salón Domitila Barrios.

En este espacio se presentaron tópicos relacionados con las exposiciones *Tejiendo la Vida* y *Vistiendo Memorias*, entre las que estuvieron las de: *La cadena operatoria del textil* de Elvira Espejo Ayca, *Vestimenta de las autoridades de Jesús de Machaca* de Gabriela Behoteguy Chavez, *Bragas poderosas, peligrosas y amorosas* de Milton Eyzaguirre Morales, *La materia prima en la indumentaria de los pueblos indígenas de las tierras bajas de Bolivia* de Miriam Lima Soto, *La vestimenta de los pueblos indígenas de tierras bajas en el Centro Documental Etnológico del MUSEF* de Edgar Huancá Tito, *Conservación y restauración de indumentarias del MUSEF* de Alfredo Campos. Estuvieron aproximadamente 25 personas de forma presencial y el evento se transmitió de forma virtual siendo su llegada hasta la fecha de 123 observadores. En estas exposiciones se destacó la experticia de los profesionales del MUSEF, en procesos de investigación en tra-

bajo de campo y gabinete, validación de los conocimientos de los comunarios como fuente de consulta primaria, el rescate de bienes documentales como fuentes secundarias, los procesos de conservación y restauración, y la puesta en valor de las colecciones.

Como corolario de la Feria, el domingo 14 de agosto en acto público, la directora del MUSEF Elvira Espejo, recibió de manos del presidente de la FILLP David Pérez, el reconocimiento por los 60 años de actividad continúa del MUSEF, como institución que plantea nuevas propuestas ontológicas, epistemológicas y metodológicas de los saberes científicos de las comunidades locales de renovación e interpelación a las lógicas hegemónicas de occidente.

Es importante destacar que se recibieron aproximadamente 3.630 visitantes, que tuvieron la oportunidad de aprender jugando, aprovechando también el impacto de las producciones museísticas y audiovisuales.



## AUTORES Y VOCES DEL ORIENTE EN LA FIL DE LA PAZ

**PABLO RODRIGO MANSILLA BLADÉS**

**E**l CCP, ubicado en la ciudad de Santa Cruz, es uno de los centros culturales de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), que tiene como principal tarea, la creación de espacios de encuentro entre bolivianas y bolivianos, promoviendo así la cultura plurinacional de Bolivia. En ese sentido, la 26ª edición de la Feria Internacional del Libro de La Paz, fue la oportunidad perfecta para dar muestra del trabajo que realiza el CCP, además de visibilizar la estructura y

gestión descentralizada que lleva adelante la FCBCB.

En esta cita literaria, el CCP llegó acompañado de la calidez de las letras cruceñas al campo Ferial Chuquiago Marka, formando parte del stand de la FCBCB, donde expuso parte de sus fondos bibliográficos especializados en arte y cultura del oriente boliviano y llevó adelante la presentación de sus tres últimas publicaciones.



Edson Hurtado

\* Comunicador, comunicación.ccpssc@gmail.com

Dentro del material bibliográfico expuesto, podemos destacar las siguientes publicaciones:

Marcelo Callaú, *Emoción y razón* (1946 - 2004): Libro que recopila la trayectoria del artista Marcelo Callaú, en la que se reúnen todas las obras importantes del escultor, al mismo tiempo contienen reflexiones sobre la producción de más de 40 años, tomando en cuenta información extraída de artículos publicados, catálogos, conversaciones de artistas, parientes y amigos.

*Lorgio en los anillos: Murales en relieve cerámico realizados por Lorgio Vaca en Santa Cruz de la Sierra* (1970-2007): El libro combina descripción con análisis e interpretación. Se encuentran imágenes de las etapas de formación del artista en sus primeros murales realizados en Sucre, La Paz y ciudades de Perú, explora en murales realizados por él en Santa Cruz, al mismo tiempo que indaga en el modo de pensar del artista, su concepción del arte público, la función que le otorga en el imaginario de la ciudad, sus influencias artísticas y literarias. Incluye también un mapa de ubicación georeferencial de todos los murales en relieve cerámico del artista.

### Presentaciones de libro

La 26ª edición de la Feria Internacional del Libro de La Paz, fue una oportunidad inmejorable para mostrar la gestión y producción bibliográfica que realiza el CCP, a través de la representación de su director, Edson Hurtado, donde llevó adelante la presentación de sus tres últimas producciones.

El lunes 15 de agosto, el CCP participó de la presentación de la Biblioteca Biográfica de la FCBCB, oportunidad en la que Edson Hurtado, en el marco de este evento presentó, la biografía de Lorgio Vaca, titulada *El Mural de la Vida*, un libro escrito por el artista en coautoría con el comunicador Fernando Valdivia y publicado por el CCP. Esta biografía es el primer volumen de la Biblioteca Biográfica, el nuevo proyecto editorial de la Fundación rumbo al Bicentenario de Bolivia.

El martes 16 de agosto fue el turno de la publicación *Cambios en el Consumo Cultural*, resultado de la investigación realizada por el CCP sobre las nuevas prácticas en torno al consumo y producción de arte en el contexto pandémico en la ciudad de Santa Cruz de la Sierra, trabajo que fue elaborado por el área de investigación del CCP a cargo de Fidel Echavarría Valverde.

La última actividad fue de manera virtual, donde Edson Hurtado junto a Vania Sandoval, presentaron la novela póstuma de Isaac Sandoval Rodríguez, titulada *La complicidad de la noche*, novela, que fue el último trabajo en vida escrito por Sandoval, editado por su familia y publicado por el CCP el 2021, en homenaje y memoria al primer año de su partida, siendo para este centro cultural, una publicación de mucha importancia, ya que la figura de Isaac Sandoval Rodríguez, está íntimamente relacionada con la historia de este centro cultural, debido a que alberga y custodia la biblioteca personal del intelectual cruceño, una biblioteca especializada en derecho, historia, filosofía y literatura con más de 13.000 libros donados, que edificaron la biblioteca del CCP y que en gratitud lleva su nombre.



## LA PARTICIPACIÓN DEL MNA EN LA FIL LA PAZ CULMINÓ CON UN RECONOCIMIENTO POR 56 AÑOS DE ENTREGA CULTURAL

MARCELA ARAÚZ MARAÑÓN

La 26ª Versión de la Feria Internacional del Libro (FIL) realizada en La Paz contó con la presencia del Museo Nacional de Arte (MNA), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), cuya representación destacó tres actividades.

La agenda del Museo en la FIL, incluyó haber recibido el reconocimiento de la Cámara Departamental del Libro, por los 56 años del MNA labrando por el arte y la cultura; también tuvo la presentación del Catálogo de la muestra permanente *Miradas indígena originaria*

*campesina*, y finalmente, la participación de la encargada de investigación, Daniela Franco, en la presentación de la revista cultural Piedra de Agua.

Este evento anual se desarrolló en el Campo Ferial Chuquiago Marka, del 3 al 14 de agosto. La primera actividad en que estuvo inmerso el equipo del MNA fue el domingo 7 de agosto, en la presentación del número 27 de la revista cultural *Piedra de Agua*, El arte y la revolución, con la temática nacional-popular como impulsor de la transformación de la historia



Pablo Quisbert, Iván Castellón y Cecilia Salazar

\* Encargada de RR.PP. y Comunicación MNA, marcearauz@gmail.com

de nuestro país, que conmemora los 70 años de la revolución de 1952, momento culmen de la irrupción popular de trabajadores, fabriles, mineros y campesinos; ocasión, donde Franco, relató su proceso de elaboración de este material y sus saberes sobre este capítulo de la historia y la cultura boliviana.

La segunda actividad destacable del MNA fue el viernes 12 de agosto, en la presentación del catálogo de la exposición de obras de colección, acto que contó en testera con el director del MNA, Iván Castellón, Pablo Quisbert y Cecilia Salazar, ambos investigadores que colaboraron en esta producción bibliográfica con sendos ensayos sobre arte boliviano.

El catálogo *Miradas indígena originaria campesinas*, contiene siete ensayos de investigadores, además de un vasto registro de imágenes de obras icónicas de artistas bolivianos descollantes. El público adquirió con emoción esta obra, su costo es de 99 bolivianos y está a la venta en el MNA.

Finalmente, una última pero muy significativa actividad, fue participar del evento de homenajes y reconocimientos organizado por la Cámara del Libro el domingo 14 de agosto, última jornada de esta versión de la Feria.

En dicha ocasión, el Museo fue reconocido en el marco de su aniversario 56 años de existencia dedicada a promover el arte y la cultura en Bolivia. Iván Castellón, fue quien recibió en sus manos esta presea significativa para todo el equipo del MNA, donde también se reconoció al Museo Nacional de Etnografía y Folklore (MUSEF). Ambas instituciones dependientes de la FCBCB.

Durante la realización de la FIL, el stand de la FCBCB congregó la presencia y productos bibliográficos de cada uno de sus repositorios y centros culturales, tales como libros y catálogos, además de la existencia de regalos didácticos para los más pequeños.

# MIRADAS



INDÍGENA ORIGINARIA  
CAMPESINAS

MUSEO NACIONAL DE ARTE

## LA FUNDACIÓN CULTURAL BCB PARTICIPÓ JUNTO A SUS REPOSITARIOS NACIONALES Y CENTROS CULTURALES DE LA FIL LA PAZ 2022

La Feria Internacional del Libro de La Paz, fue creada en 1996, como un evento cultural anual, gracias a la iniciativa de la Cámara Departamental del Libro de La Paz con el propósito de promocionar la industria boliviana, la protección de la propiedad intelectual y los derechos de autor, además del fortalecimiento al libro legal, el establecimiento de contactos con autores nacionales e internacionales y el impulso al desarrollo cultural del país; en ese entendido, la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), en el marco de sus objetivos establecidos respecto a mantener, proteger, conservar, promocionar y administrar los Repositorios Nacionales y Centros Culturales y contribuir a la vez, al fortalecimiento y desarrollo de la Revolución Democrática y Cultural del Estado Plurinacional de Bolivia, promueve, ejecuta proyectos y actividades artísticas y culturales, reflejada en actividades que se llevan a cabo anualmente como la FIL, y este año no fue la excepción.

Un trabajo arduo fue lo que se vivió semanas antes de la inauguración oficial de la FIL, donde servidores públicos comprometidos con su labor y con el afán de mostrar parte de las labores que desempeña la FCBCB, junto a sus repositorios nacionales y centros culturales, concibieron toda una planificación para ofrecer al público visitante el mejor servicio, desde la concepción del diseño del stand, sus componentes y hasta como debía ser puesta en marcha esta obra que tuvo como temática central, la mujer, representada por una obra artística de manos de artistas bolivianos, que no dudaron en sumarse a esta idea y plasmar en una obra lo que se deseaba ofrecer al público, no solo un espacio para adquirir libros, sino un encuentro con nuestra cultura y nuestra historia.

Uno de los momentos más significativos e importantes, fue el armado del stand, mismo que inicio su labor desde el sábado 30 de julio donde

una comisión conformada por el área administrativa se dio la tarea de trasladar los libreros, los pisos, las mesas, sillas y lo más importante los libros, entre otras cosas. Así mismo, en la misma jornada y al día siguiente, se dio inicio al armado de los pisos y la estructura principal. El lunes 1 y martes 2 de agosto, se realizó el armado del arte central del stand, misma que fue la representación misma de una mujer cargada de libros en su aguayo hilando con una rueca, llegando a ser el atractivo principal del espacio de la FCBCB.

Finalmente el miércoles 3 de agosto, se hizo la apertura e inauguración oficial de la Feria Internacional del Libro de La Paz, en un acto llevado a cabo en el Salón Illimani del campo ferial Chuquiago Marka, donde inicialmente el público se deleitó de la música de Piraí Vaca y la presencia del primer mandatario del Estado Plurinacional de Bolivia, Luis Arce Catacora, quien manifestó el compromiso del gobierno nacional de que los libros bolivianos lleguen a las ferias internacionales y así contribuir para que los autores bolivianos, puedan convertirse en los embajadores con esa gran intelectualidad y capacidad que han ido mostrando.

Es así como se dio inicio a esta gran fiesta literaria – cultural, donde la FCBCB presentó una variada agenda cultural, que fue del interés de los visitantes, como la presentación de la revista cultural *Piedra de Agua /Yaku Rumi/Uma Qala/Ita-I*, en su número 27, al arte y la revolución, misma que se realizó en la Sala 1 del campo ferial Chuquiago Marka, el domingo 7 de agosto; publicación que forma parte de la Biblioteca Biográfica rumbo al Bicentenario 2025 como *El Mural de la vida*, biografía de Lorgio Vaca y la *Biografía de Oscar Alfaro*, el lunes 8 de septiembre.

Por otra parte, el Museo Nacional de Etnografía y Folklore (MUSEF), del miércoles 3 al domingo

## PRESENTACIÓN DE LA REVISTA CULTURAL PIEDRA DE AGUA N° 27 EN LA FIL 2022

La Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), desde el 2013, viene publicando una revista dedicada a temas culturales y artísticos, con el propósito de constituirse en un aporte para la investigación, el arte y la cultura popular del territorio nacional, denominada Revista cultural e institucional *Piedra de agua /Yaku Rumi /Uma Qala /Ita-I*, una revista enfocada al resguardo del patrimonio material e inmaterial; y las expresiones artísticas y culturales del Estado Plurinacional de Bolivia, misma que responde a investigaciones de carácter inédito y original, de autores tanto nacionales como internacionales.

En ese sentido, la FCBCB, presentó el nuevo número de esta revista cultural Piedra de Agua, en su edición N° 27, el domingo 7 de agosto en la Sala 1 – Domitila Barrios de la Feria Internacional del Libro de La Paz, misma que tiene como temática central, lo nacional – popular, como impulsor de la transformación de la historia de nuestro país, donde la intención es conmemorar los 70 años de la revolución de 1952, momento culmen de la

irrupción popular de trabajadores fabriles, mineros y campesinos.

Una revista que tiene por ejemplo en su contenido, artículos como *Alejandro Mario Illanes (1913-1961), el artista de Warisata que concibió al indio como dueño de su propio Destino*, escrita por Daniela Franco; *Las Jornadas de abril de 1952 en el cine boliviano*, de Claudio Sánchez; *Sikuri Revolucionario* de Gabriela Behoteguy; *El pintor de la Revolución: Miguel Alandía Pantoja*, de Franz Javier Del Carpio Sempértégui; *Sistema ideológico nacionalista y arte post 1952*, de Iván Castellón Quiroga, entre otros.

En el marco de la misión de la FCBCB, como señala la convocatoria publicada para la elaboración de este nuevo número, la revista propone fortalecer la investigación en tres ámbitos de importancia: la dinámica actual de las culturas desde sus contenidos patrimoniales, los espacios de intercambio igualitario para construir pluralidad/diversidad y la producción cultural desde la memoria.



David Aruqupa y Gabriela Behoteguy

## MUJERES ES LA TEMÁTICA DEL STAND DE LA FUNDACIÓN CULTURAL DEL BCB EN LA 26ª VERSIÓN DE LA FIL EN LA PAZ 2022

La Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), junto a sus repositorios nacionales y centros culturales, cuentan con espacios para poner a disposición de la población, material literario – cultural, donde las personas que visitan estos lugares para adquirir uno de los libros en exhibición, son investigadores, estudiantes relacionados con la historia y el arte, amantes de la lectura, entre otros, con ese fin, la FCBCB, propició la creación de espacios de difusión y confrontación de ideas y propuestas; como la participación en la 26ª versión de la Feria Internacional del Libro de La Paz 2022.

Un espacio donde se puso a disposición de la población visitante una variedad de material bibliográfico, resultado de la labor de investigación de estas entidades culturales dependientes de la FCBCB, misma que cuenta con una producción bibliográfica de 145 mil textos en inventario, correspondientes a más de 1.400 títulos a nivel nacional, de los cuales 644 fueron los más vendidos, donde se registra un número de 1.519 publicaciones vendidas en la gestión 2019, y en el 2020 fueron adquiridas por la población un número de 2.450 publicaciones.

Tanto en la gestión 2021, como en el primer semestre del 2022, gracias a los lineamientos

establecidos por el Consejo de Administración al frente del Presidente de la FCBCB en estas dos últimas gestiones, se ha incrementado la cantidad de publicaciones en ventas que ascienden a 3.444 publicaciones vendidas en el 2021 y 3.799 publicaciones en el primer semestre de la gestión 2022, siendo que con dicha cifra se estima duplicar el número de ventas en la próxima gestión.

Este material bibliográfico es fruto de un trabajo arduo de investigación y de fomento a la cultura, que se encuentra a disposición de toda la población a nivel nacional, y en esta ocasión se encontraron presentes en la 26ª versión de la Feria Internacional del Libro de La Paz, en la planta baja del bloque Rojo del Campo Ferial Chuquiago Marka de bajo Seguenco-ma, donde se puso a disposición la producción de los repositorios nacionales y centros culturales dependientes de esta Fundación, pero principalmente, producción bibliográfica de nuestras grandes autoras mujeres, como *El Poder de la Plumas*, de Carla Jaimes Betancourt; *Prendedores Topos y Mujeres*, de María Soledad Fernández; *Histórias de Mujeres*, de Ana María Lema Garret; *Mágica Charazani*, de Angie Salgar Caballero; *Chakana* de Mariana Villa Luna entre otros.

Cabe señalar que la FCBCB, cuenta con una biblioteca virtual, donde ofrece más de 1.400 publicaciones, y que pueden ser adquiridos o solicitados desde cualquier lugar del país y ser enviados donde lo requieran.

Otro de los aspectos importantes de interés de la población, fue que se realizaron las gestiones correspondientes, para la habilitación de la billetera móvil, para que todo servidor o servidora pública que quiera adquirir un libro, pueda hacerlo a través de esta aplicación de manera fácil y rápida.



14 de septiembre, llevó a cabo la presentación de la serie *Cosmovisión Indígena en las Américas* y la exposición *MUSEF portátil*, colección de líticos; asimismo el 9 de septiembre desde las 17:00 a 18:30, se presentaron las conferencias: *La cadena operatoria del textil, Bragas poderosas, peligrosas y amorosas, La materia prima en la indumentaria de los pueblos indígenas de las tierras bajas de Bolivia* y *La vestimenta de los pueblos indígenas de tierras bajas en el Centro Documental Etnológico del MUSEF*.

Por su parte, la Casa de la Moneda, del miércoles 3 al domingo 14 de agosto, tuvo al acuñador de monedas en el stand de la FCBCB, interactuando con el público visitante; y el miércoles 10 de agosto a las 17:00 se realizó la difusión del documental *Itinerario Cultural del Patrimonio Industrial minero en la Sala 4 de la FIL*.

Asimismo, el Centro de la Revolución Cultural (CRC), el jueves 4, viernes 5, lunes 8, martes 9, jueves 11 y viernes 12 agosto, realizó la presentación del ciclo de cuenta cuentos para niñas y niños *Pioneros de la literatura infantil boliviana*; el viernes 5 de agosto se realizó la presentación del catálogo – libro, *Fiesta y Poder: tradición cultura y fe*, finalmente los domingos 7 y 14, se llevó a cabo la presentación de la obra de teatro *Cuando sale la luna*.

El Centro de la Cultura Plurinacional (CCP), el martes 9 de agosto presentó la investigación *Cambios en el consumo cultural*, mientras que el miércoles 10, se efectuó la presentación de la novela: *La complicidad de la noche* del autor Issac Sandoval Rodríguez.

El miércoles 10 de agosto la FCBCB junto al Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB), se presentó oficialmente el libro *El pensamiento revolucionario de Don Edgar "Huracán" Ramírez*, escrito por Gonzalo Trigos, un acto que se realizó con la presencia del presidente de la FCBCB Luis Oporto Ordoñez, el director del ABNB Máximo Pacheco, el autor del libro, Gonzalo Trigos; el hijo de Huracán Ramírez, Héctor Ramírez; la comentarista Carola Campos y de manera virtual José Pimentel.

Para cerrar esta agenda, la participación de la Casa de la Libertad, con la personificación de Doña Juana y la presentación de la revista histórica para niños y niñas: *Descubriendo mi Bolivia*, el viernes 12, sábado 13 y domingo 14 de agosto. El Museo Nacional de Arte (MNA), por su parte presentó el catálogo *Miradas indígena originaria campesina*.

Una gran fiesta literaria – cultural, fue lo que se vivió en estos días de Feria, donde visitantes de todas las edades, familias enteras, jóvenes, niños, adultos, disfrutaron de eventos del que fueron parte y muchos de ellos con un libro en mano, se despidieron hasta la próxima versión para conocer más de nuestras publicaciones y autores bolivianos.

De acuerdo al registro de ventas registrado desde el 2019 a junio de 2022, respecto a las publicaciones de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, hubo un mayor interés de la población por adquirir nuestras publicaciones, lo cual compromete a esta Entidad Cultural a seguir trabajando con el mayor compromiso para cumplir con su misión en favor de la conservación, y resguardo histórico de nuestro patrimonio cultural, a través de actividades como la FIL, donde se muestra la producción literaria – cultural de nuestros autores nacionales.

VENTA DE PUBLICACIONES 2019 A JUNIO 2022				
GESTIÓN	2019	2020	2021	JUNIO 2022
CANTIDAD	1.519	2.450	3.444	3.799
MONTO Bs.	54.375,00	158.781,00	208.584,47	212.117,84



## LA CÁMARA DEPARTAMENTAL DEL LIBRO DE LA PAZ ENTREGA RECONOCIMIENTO A DOS IMPORTANTES REPOSITORIOS NACIONALES DE LA FUNDACIÓN CULTURAL BCB

La Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), estuvo presente en la 26° Versión de la Feria Internacional del Libro de La Paz, con su stand ubicado en la planta baja del Bloque Rojo del Campo Ferial Chuquiago Marka, del 3 al 14 de agosto, donde se vivió toda una fiesta literaria – cultural, en la que se puso a disposición del público, obras publicadas de los Repositorios Nacionales y Centros Culturales de la Fundación Cultural – BCB, cuyo su principal abanico de ofertas, estaba enmarcado, a la temática de mujeres autoras y protagonistas de nuestras obras.

Este mes de agosto, se vivió una fiesta literaria y cultural en la FIL, misma que tuvo como propósito fomentar la lectura y crear experiencias en relación al libro y mujeres protagonistas de esta versión 2022, con participación activa del Museo Nacional de Etnografía y Folklore (MUSEF), Museo Nacional de Arte (MNA), Casa Na-

cional de Moneda (CNM), Casa de la Libertad (CDL), Centro de la Revolución Cultural (CRC), Centro de la Cultura Plurinacional de Santa Cruz (CCP) y Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB).

Doce días continuos de actividades inolvidables que dieron fin este 14 de agosto, con el cierre de la Feria en un acto inicial donde el presidente del directorio de la Cámara Departamental del libro de La Paz, David Pérez, realizó una serie de homenajes y reconocimientos en la 26° Versión de la FIL, de esta instancia organizadora, que cuenta con más de 60 socios, que permiten la realización de este evento, además de los lectores cada año.

En la oportunidad David Pérez, rememoró los inicios de esta Feria, que ahora cuenta con más de 160 expositores, señalando que las primeras ferias se realizaron en el Círculo Aeronáutico de los Pinos, en medio de muchas



dificultades, pero que sin embargo el afán del lector, del público paceño y boliviano, permitió un crecimiento sin precedentes. Luego, este evento se realizó en el Círculo de Oficiales del Ejército, para finalmente posicionarse en el Campo Ferial Chuquiago Marka, donde se ocupa alrededor de casi 10 mil metros cuadrados, obra del gobierno nacional.

Asimismo, el Presidente de la Cámara Departamental del Libro, aprovechó este cierre para entregar un reconocimiento por sus 60 años de labor al Museo Nacional de Etnografía y Folklore (MUSEF), que fue recibido por su directora Elvira Espejo, quien manifestó su agradecimiento por el mismo y reafirmó su compromiso de seguir aportando a la cultura a través del resguardo de los bienes culturales.

Por otra parte, Ivan Castellón, director del Museo Nacional de Arte, a nombre de este Repositorio Nacional, recibió un reconocimiento por sus 56 años de trabajo continuo en favor de la cultura y el arte, por lo que señaló que el MNA

se abrió en 1966, pero antes de ello este Museo estaba cargado de mucha historia, su edificio que se construyó en el siglo XVIII, era de propiedad de Francisco Tadeo Diez de Medina y en 1930 este edificio fue declarado monumento nacional, siendo que en 1953 al fragor de la revolución nacional, fue expropiado para que sea un museo municipal, pero desafortunadamente, no estaba cumpliendo las funciones para las cuales había sido expropiado, de manera que en 1960, el gobierno nacional tuvo la decisión de transferirlo al Ministerio de Educación, para que este pueda efectivamente instalar el museo nacional dedicado a las artes plásticas y visuales, que es la vocación del MNA.

En ese sentido la FCBCB, a través de su director General Willy Tancara, hizo la entrega de un arreglo floral a la Cámara Departamental del Libro, por haber permitido a través de esta instancia, ofrecer a la población todo el material literario –cultural de producción de la FCBCB, junto a sus Repositorios Nacionales y Centros Culturales.



Elvira Espejo, Luis Oporto, Ivan Castellón

## LA FUNDACIÓN CULTURAL DEL BCB ESTUVO PRESENTE EN LA TERCERA BIENAL DE LA ACUARELA EN COCHABAMBA

**E**l jueves 4 de agosto en el Centro Cultural Simón I. Patiño de Cochabamba, se llevó a cabo la 3ra Bienal Internacional de Acuarela Kipus Bolivia *Celebrando la Vida*, con una muestra de 100 obras con distintos, estilos, técnicas, retratos, paisajes, bodegones que llevan a la reflexión e interpelan los sentidos; evento del que fue partícipe el presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB) Luis Oporto Ordoñez, junto al Consejero de Administración de la FCBCB, José Antonio Rocha y el jefe nacional de Gestión Cultural David Aruquipa Pérez a invitación de José Rodríguez Sánchez, representante IWS Bolivia.

Este evento, fue impulsado por la Sociedad Internacional de Acuarela (IWS), fundada en 2012 por el artista plástico turco – canadiense Atanur Dogan, una agrupación sin fines de lucro, como refiere la misma, siendo que tienen por objetivo, promocionar el arte de la acuarela, intercambiar propuestas de nuevas técnicas, elevar sus estándares a través de debates, seminarios, talleres, clases magistrales, concursos anuales y bienales, invitando

a miembros de 114 países de IWS de todo el mundo.

En la oportunidad, el Presidente de la FCBCB, recibió un reconocimiento de parte de esta Bienal, por lo que la autoridad agradeció y saludó la presencia de los invitados a tiempo de remarcar el convenio interinstitucional firmado entre la FCBCB y José Rodríguez Sánchez, miembro de la Sociedad Internacional de la Acuarela, reforzando el apoyo realizado hasta el momento, con la firma de este acuerdo, que tiene por objeto que las partes coordinen la realización de actividades orientadas a concretar la exposición de la Tercera Bienal Internacional de la Acuarela *Kipus Bolivia, Celebrando la Vida* en exhibición temporal en espacios de la Casa Nacional de Moneda (CNM) del 28 de octubre al 19 de noviembre del 2022 y en el Museo Nacional de Arte (MNA), del 15 al 30 de septiembre de la presente gestión, remarcando a su vez, que este agosto, es el mes de la acuarela, pues el MNA recibió recientemente 12 acuarelas inéditas de Ricardo Pérez Alcalá, donadas por la Maestra Elvia Alicia Medrano, desde México.



## LA FUNDACIÓN CULTURAL DEL BCB INAUGURA ACTIVIDADES EN COCHABAMBA “FIESTA Y PODER: TRADICIÓN, CULTURA Y FE”

La Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), presentó la muestra museográfica *Fiesta y Poder: Tradición, Cultura y Fe*, misma que refleja el esplendor de la Festividad del Señor Jesús del Gran Poder, evento realizado el 11 de agosto en la Casa Departamental de las Culturas en Cochabamba, inaugurando de esta manera con esta muestra, las actividades culturales que se llevarán a cabo a partir de la fecha en este espacio por la FCBCB, junto a sus repositorios nacionales y centros culturales, en virtud del contrato de comodato de nueve ambientes de la Casa Departamental de las Culturas en favor de la FCBCB, suscrito en el marco del Convenio Interinstitucional con la Gobernación de Cochabamba, para el uso de esos ambientes.

Este acto inició con las palabras de Luz Ordoñez, jefa de la Unidad de Turismo y Cultura de la Gobernación de Cochabamba, quien expresó que este momento es algo histórico para todos los Cochabambinos y que esta muestra estará disponible hasta la primera semana de octubre. En ese entendido, David Aruquipa, jefe nacional de Gestión Cultural de la FCBCB, señaló que esta exposición es un programa de la FCBCB, donde se reunió a 12 artistas plásticos que montaron esta muestra que desde ahora estará disponible para todos.

Asimismo, José Antonio Rocha, Consejero de Administración de la FCBCB, señaló que el 6 de octubre de la pasada gestión, la FCBCB suscribió un Convenio Marco para la realización de acciones a través de sus repositorios nacionales y centros culturales, manifestando que la perspectiva de ese convenio se circunscribe a que las actividades culturales, requieren de espacios físicos y que en ese sentido en mayo de la presente gestión, la FCBCB, firmó un contrato de comodato de nueve ambientes de la Casa Departamental de las Culturas para el funcionamiento de proyectos y actividades relaciona-

das a las culturas vivas del país con el Gobierno Autónomo Departamental de Cochabamba (GADC), y que gracias a ello, hoy se inician esas actividades en el marco de ese contrato.

En ese sentido, el presidente de la FCBCB, Luis Oporto Ordoñez, señaló que, en los anales de la FCBCB, que fue fundada el 31 de octubre de 1995, se inscriben estas fechas emblemáticas como el 6 de octubre del 2021 y el 26 de mayo del 2022, donde en este último se firma el contrato de comodato, de tal manera que se puede planificar actividades concretas, dando inicio este 11 de agosto con la muestra itinerante *Fiesta y Poder*, con las actividades previstas para este espacio cultural.

En la oportunidad, el Asambleísta Departamental de Cochabamba, Sergio de la Zerda, a tiempo de inaugurar la muestra, manifestó la alegría que representa la misma para el departamento de Cochabamba, siendo que ahora se convierte en el corazón de las culturas, y que los cochabambinos tienen la suerte de contar con una autoridad que comprende la importancia de la cultura, a tiempo de referirse al Gobernador del Departamento, y hacer una serie de anuncios importantes que gracias a él se están impulsando, con el objetivo de promover e impulsar el desarrollo cultural de Cochabamba.



David Aruquipa, Luis Oporto y José Antonio Rocha

## EL CONSEJO DE LA FUNDACIÓN CULTURAL BCB VISITÓ EL CENTRO DE LA CULTURA PLURINACIONAL EN SANTA CRUZ

**E**l Consejo en pleno de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB) llevó a cabo una sesión ordinaria en instalaciones del Centro de la Cultura Plurinacional (CCP), uno de sus centros culturales dependientes ubicado en la ciudad de Santa Cruz. En esta visita los consejeros de administración Susana Bejarano, Guido Arce, Jhonny Quino, José Antonio Rocha y vía zoom Roberto Aguilar, a la cabeza del presidente de la Fundación Luis Oporto Ordoñez, junto a su director general Willy Tancara, recorrieron las instalaciones del CCP, visitaron lugares y personas relacionadas con la preservación y promoción del patrimonio cultural y artístico de Santa Cruz.

Este recorrido, permitió conocer el modelo de gestión que lleva adelante esta institución a la cabeza de su director Edson Hurtado, quienes disfrutaron de la visita de espacios como la biblioteca Isaac Sandoval Rodríguez y la muestra permanente “Diálogos con la madera” de Marcelo Callaú, entre otros.

La visita a Santa Cruz del Consejo, estuvo complementada con la visita a dos lugares emblemáticos de la cultura y el arte cruceño. En primera instancia, visitaron el Resto – Museo: *El Aljibe*, un espacio que se especializa en

platos típicos de la región, rescatando recetas tradicionales, recreando sabores, aromas y sensaciones de la Santa Cruz de antaño; cabe recordar que desde el año 2021 el CCP junto al Aljibe, llevan adelante el Festival Gastronómico con Identidad Cruceña, un evento que realiza la identidad cultural del oriente boliviano a través de los sabores y aromas típicos de la región.

La segunda parada del recorrido fue el taller del maestro Lorgio Vaca, uno de los artistas más importantes de Santa Cruz y Bolivia. La visita no pudo llegar en mejor momento, coincidió con el tiempo en que el maestro Lorgio elabora un nuevo mural, los miembros del Consejo pudieron evidenciar de primera mano, el proceso que lleva adelante el artista para producir sus emblemáticos murales.

La jornada culminó en las instalaciones del CCP, donde el Consejo se dio cita a la inauguración de la muestra *Los Guarasug'we – Crónica de sus Últimos Días*, la nueva exposición del Programa Curatorial del CCP, muestra que está inspirada en la investigación del antropólogo alemán Jürgen Riester, misma que tiene el objetivo de promover la cultura de la Nación Guarasug'we, población que se encuentra en alto grado de vulnerabilidad.

El acto estuvo presidido por autoridades de la nación Guarasug'we y los miembros del Consejo de la FCBCB, junto al presidente de Fundación, Luis Oporto Ordoñez, quien en las palabras de inauguración, mencionó que este tipo de muestras son el camino a lograr el objetivo planteado por esta administración, el cual se enmarca en el artículo 100 de la Constitución Política del Estado que incorpora el patrimonio cultural, las cosmovisiones, saberes ancestrales e historia oral de los pueblos indígenas del Estado Plurinacional



## LA FUNDACIÓN CULTURAL DEL BANCO CENTRAL DE BOLIVIA VISITÓ EL HOGAR DE JORGE MANSILLA “COCO MANTO” EN COCHABAMBA

La Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, a la cabeza de su presidente Luis Oporto Ordóñez, su director general Willy Tancara, el jefe Nacional de Asuntos Jurídicos, Rolando Paniagua y el jefe nacional de Gestión Cultural David Aruquipa Pérez, visitaron el hogar de Jorge Mansilla Torres “Coco Manto”, en Cochabamba, oportunidad en que la familia de Coco Manto, pone a disposición de la FC-BCB, el valioso archivo familiar, para la elaboración de la Biografía de Jorge Mansilla Torres “Coco Manto”, que estará bajo la responsabilidad del prolífico, biógrafo, periodista e investigador boliviano, Elías Blanco, quien escribirá la biografía del escritor, periodista y poeta Coco manto, obra que será publicada por la FCBCB, como parte de la colección de su Biblioteca Biográfica, rumbo al Bicentenario 2025.



Pablo Mansilla, Mariel Mansilla y Luis Oporto Ordóñez

## CONCLUYÓ LA RECEPCIÓN DE PROPUESTAS DE LA 7MA CONVOCATORIA LETRAS E IMÁGENES DE NUEVO TIEMPO BATIENDO UN NUEVO RECORD DE PARTICIPACIÓN

La Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), el 2016 lanza la primera versión de la convocatoria Letras e Imágenes de Nuevo Tiempo, con el propósito de estimular y respaldar la producción artística en Bolivia, con especial énfasis en las nuevas proyecciones, ansiosas de espacios de difusión y confrontación de ideas y propuestas, sin límite de edad; en esa perspectiva, se propuso un programa editorial amplio e inclusivo a través del proyecto Letras de Nuevo Tiempo/Imágenes de Nuevo Tiempo, con el objetivo de fomentar y difundir la creación en poesía y narrativa breve, en cualquiera de las lenguas oficiales reconocidas por la CPE; fomentar y difundir la creación en fotografía y artes visuales (impresas), promover la reflexión y el debate sobre la contemporaneidad política, social y cultural de Bolivia; abrir una plataforma intercultural participativa y formar parte de manera activa en la generación y registro de la producción cultural actual.

A partir de ello este 2022, la FCBCB junto al CRC, hizo el lanzamiento de la *7ma Convocatoria Letras e Imágenes de Nuevo Tiempo "Mujeres: Resistencias, culturas, memorias y luchas"*, en el marco del Decreto Supremo 4650, donde declara al 2022, *Año de la Revolución Cultural para la Despatriarcalización: por una vida libre de violencia contra las mujeres*, y promover acciones orientadas a la lucha contra la violencia hacia las mujeres a partir del fortalecimiento de una cultura despatriarcalizadora, y con el objeto de que las artes, la producción cultural y la investigación contribuyan a construir una sociedad libre de violencia.

En ese sentido y en concordancia a las acciones orientadas en el Decreto Supremo 4650, la convocatoria plantea los siguientes ejes temáticos: 1) Feminismos y revuelta de mujeres; 2) Mujeres, leyendas y miradas del mundo, 3) Mujeres, cotidianidad y lucha diaria; 4) Mujeres, trayectorias de artistas y creadoras de cultura, 5) Mujeres, lucha contra la violencia de género y feminicidios, pudiendo presentar sus propuestas en cualquiera de los géneros: poesía, dramaturgia, ensayo, cuento y crónica periodística en la categoría Letras de Nuevo Tiempo; y fotografía artística y/o testimonial, audiovisuales, historieta o cómic en la categoría Imágenes de Nuevo Tiempo.

La *7ma convocatoria Letras e Imágenes de Nuevo Tiempo, Mujeres: Resistencias, culturas, memorias y luchas*, siendo que la misma es de carácter nacional, fue presentada inicialmente el 21 de abril, en el marco de la 2da Feria Cultural del Libro de la ciudad de El Alto y fue lanzada oficialmente en coordinación y participación de mujeres asambleístas nacionales, departamentales y municipales, y representantes del ejecutivo, el 15 de junio de la presente gestión en la sala de conferencias de la Cámara de Senadores; evento en el que el presidente de la Fundación Cultural del BCB Luis Oporto Ordoñez, explicó ampliamente sobre los alcances de la Convocatoria y las categorías en las que pueden presentar sus obras todos los bolivianos y bolivianas mayores de 18 años o extranjeros con 2 años mínimo de residencia en el país, previo cumplimiento de las condiciones y requisitos establecidos en la Ley vigente, informando que el límite de la presentación de propuestas sería el 29 de julio a las 16:00 horas

Sin embargo, a solicitud de organizaciones sociales, institutos de investigación y colectivos artísticos que por diferentes medios han enviado sus requerimientos de prórroga, se decidió ampliar la recepción de propuestas de obras hasta las 16:00 del 31 de agosto imposterablemente, constituyéndose esta fecha en el último día de recepción, donde se pudo apreciar una larga fila de personas interesadas en presentar sus propuestas, siendo de gran alegría para esta Entidad Cultural, la buena recepción y alcance que tuvo esta convocatoria, que cerró con una cantidad de 296 propuestas recibidas en la oficina ubicada en la calle Fernando Guachalla, en la zona de Sopocachi, bajo la supervisión del Jefe Nacional de Transparencia de la FCB-CB, Ricardo Aguilar Asin, para precautelar la legalidad y transparencia de este concurso, quedando pendiente el conteo de propuestas enviadas por courier, que de acuerdo a la convocatoria, valida las propuestas enviadas a través de este medio, siempre y cuando se hayan realizado dentro de la fecha establecida, y por ello se está a la espera de la llegada de las mismas.

Cabe señalar que simplemente con las 296 propuestas registradas al cierre de la jornada, se marcó un récord histórico en relación a la gestión pasada con la 6ta Convocatoria de Letras e Imágenes de Nuevo Tiempo, *Sacaba y Senkata: Noviembre en la Memoria*, donde se tuvo 119 propuestas, que para entonces tuvo un alto grado de participación respecto a las anteriores versiones del concurso que viene realizándose desde el 2016, excepto el año 2020, cuando no se efectuó y el sector cultural fue duramente afectado.

Una alegría para toda la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, junto al Centro de la Revolución Cultural, por la participación de cada uno de los bolivianos y bolivianas que formaron parte de este proyecto con la presentación de sus propuestas.



## MANUEL MONROY CHAZARRETA ES NOMBRADO CONSEJERO DE ADMINISTRACIÓN DE LA FUNDACIÓN CULTURAL - BCB

La Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), entidad cultural del Estado Plurinacional que tiene por misión recuperar, fortalecer, proteger, custodiar, conservar, registrar, restaurar, promover y poner en valor el patrimonio cultural tangible e intangible bajo responsabilidad de sus repositorios, está dirigida por un Consejo de Administración compuesto por reconocidas y prestigiosas personalidades del ámbito cultural e histórico, de los cuales cuatro son designados por el Directorio del Banco Central de Bolivia (BCB), y tres por el Ministerio de Culturas.

Hasta mediados del mes de agosto de la presente gestión, este Consejo de Administración estuvo conformado por seis miembros, cuatro designados por el BCB y dos por el Ministerio de Culturas, faltando en este equipo de Administración un miembro, mismo que el 16 de agosto del 2022, por disposición del Ministe-

rio de Culturas, Descolonización y Despatriarcalización, fue nombrado el artista Manuel Monroy Chazarreta "El Papiirri", como nuevo miembro de este Consejo, para que junto a José Antonio Rocha, Roberto Aguilar "Mamani Mamani", Susana Bejarano Auad, Guido Arze Mantilla, Jhonny Quino Choque y Luis Oporto Ordoñez, como presidente del Consejo de Administración, cumplan su labor de controlar y velar por el cumplimiento de los fines de la institución, formular políticas, autorizar la firma de convenios y contratos, entre otras labores.

En ese sentido, el 17 de agosto del año curso, el nuevo Consejero de Administración, fue recibido por el presidente de la FCBCB Luis Oporto Ordoñez, quien junto al director General Willy Tancara, le dieron la más cordial bienvenida, esperando que con su experiencia y dedicación al arte y la cultura, fortalezca la labor que se viene desarrollando en esta Entidad Cultural.



Manuel Monroy Chazarreta y Luis Oporto Ordoñez

## TIERRAS DEL KOSKO: PEREGRINAJE DE GLORIA SERRANO Y DAVID CRESCO GASTELÚ

LUIS OPORTO ORDÓÑEZ\*

**T** *tierras del Kosko* (La Paz, Indoamérica, ed. Renacimiento, 1938), de Gloria Serrano, ilustrada por David Crespo Gastelú con 43 figuras (acuarelas, dibujos y viñetas). Obra rara y agotada, ordenada en 14 frisos, trae un glosario de 35 Voces quechuas, claves para comprender el texto.

En el prólogo, Roberto Latorre Medina, intelectual de izquierda, la calificó como “un bello emocional” en el que “el bravo etnos aymara que consintió con el poderío keswa de una hora histórica, revivió en ustedes indigenamente. Aquí también, los nuevos conquistadores, enraizaron, por hacerlo para siempre, su cruz, su civilización y forjaron su Potosí. En su “Ventanal” Gloria Serrano, enfatiza que “no es el Cuzco sagrado y monumental el que deshila en estas páginas”, sino que han “recogido con fervor y cariño palpitaciones del Cuzco viviente (que) encierra el Alma de la Raza”. Recorrieron palmo a palmo las tierras del Kosko, en un peregrinaje de 69 días, desde 23 de marzo hasta 31 de mayo de 1934.

El periplo se inicia en la antigua capital del Incario “Kosko jatun Llaccta”, donde admiran “la tierra de añejos espíritus” pero lacera su ser ver al Aclla Wasi, convertido en refugio de las Esposas de Cristo, Kori-Cancha, profanado en asilo del Dios conquistador, el palacio del Inca Wira-Kocha, transformado en Catedral, indios pisados por la Injusticia, gimiendo bajo su férula”; a tiempo de reivindicar su destino, pues esa ciudad se erige como “esperanza de Indoamérica!”, en la “que María Angola-india gruñona atada a la Catedral—confunda pronto sus sonos de hierros rotos con los broncos *pututus* de liberación...”.

En su periplo participan en la procesión del Cristo Indio, en la que “millares de indios lle-

gan, enlazados por el cordel de la tradición, torcido por la costumbre”, el rito del Viernes Santo donde “la muchedumbre ha de llorar su muerte con chicha y bailes”; un tinku en el que los “poblachos contendores” San Sebastián y San Jerónimo se encuentran para “disputarse sangrientamente el primer lugar de su patrono en la llegada al Cusco”; se divierten en el “Té Piteado”, “canto del té mezclado con *huaspay*, en una tarde de chichería”; visitan el barrio de San Blas, en cuya iglesia un artista indígena talló “estupendo púlpito escondido en el viejo templo”. Luego se dirigen a Anta y Chinchero, tierra del Cacique Puma-Khawa donde disfrutaban del mercado dominguero. Se suman a la Noche de Cuasimodo, “resucitando ritos del pasado en esta procesión de embrujo y hechicería”, identidad indígena que sobrevive a la imposición colonial.

En un viaje inolvidable en tren, llegan a Machupichu, en una caravana de mujeres y artistas, donde revela rasgos de los artistas que conforman la magnífica compañía: la juguetona sonrisa de Nilda; los ojos de eterna tristeza de Yolanda; Gastelú, fervoroso intérprete del paisaje y del alma kolla; Olazo, pintor vernacular, elemento valioso en la tendencia americanista del Arte Nuevo; Alejandro González, fanático del ritmo lineal de la arquitectura y estética incaica; Marina anhela modelar sueños haciéndolos tangibles. Gloria describe, extasiada: “La noche será larga, estirada por nuestra impaciencia. Albergue improvisado, el piso tiene blanduras de hamaca. Ni puertas ni ventanas que hagan rebotar las miradas y retroceder el viento. Puede el Amor libremente penetrar. Causar revuelo en las almas con su locura. Y entró... Ni la filosofía de Gonzalo logró detenerlo. De frente al cielo esperamos gran orgía estelar”.

\* Magister Scientiarum en Historias Andinas y Amazónicas. Docente titular de Archivística en la Carrera de Historia de la UMSA.

Ollantaytambo, es un “pueblecito incaico que, conserva la arquitectura de los Hijos del Sol, donde “faltan (los indios) para vivificar y dar colorido a la arcaica ciudad, faltan *ñustas* hermosas y ardientes, con calidez de morenas que adornen su cabellera con *ñucchus* y *kantus*”, y evoca “el romance del enamorado guerrero (Ollanta) que inflama *khantus* y los destina para presentes de amor”. En Cusco describe la Chicha y el Sapo, afirmando que “chichería sin sapo tendría la amargura de un arpa sin cuerdas, de un cuerpo sin vida”. En la Fiesta de la Cruz Velacuy, “sacudida de bohemia criolla, bailó con un obrero de camisa roja. Es un comunista de mirada leal, ensanchada por la convicción de grandes ideales”. En las ruinas de Pissac, en el

Intihuatana, el ritmo de los *pututus* armoniza con la rudeza del indio”.

Vuelven a Cuzco para Corpus Christi, donde “cholas y altares, disimulan con chicha y ‘way-ños’, la ansiedad de la espera”, describe a los santos: el gigantesco San Cristóbal, el hierático San Blas, el apolíneo San Sebastián, el paternal San Antonio Abad, la bella Virgen de la Merced, y el patrón Santiago, Señor del Rayo, el más apuesto y marcial”.

Gloria Serrano nombre literario de Rosenda Caballero Aramayo (1905-1964), escritora indigenista, intelectual de izquierda, fue invisibilizada y su nombre sepultado por el olvido.



Autor: David Crespo G. Título: Tierras del Kosko, Serie: Afiches Técnica: Pastel seco Año: 1939

## PABLO MANSILLA

**E**l 3 de agosto en instalaciones de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), Luis Oporto Ordoñez, presidente de esta Entidad Cultural, en compañía del jefe nacional de Gestión Cultural David Aruquipa Pérez, sostuvo un encuentro con el hijo de Coco Manto, Pablo Mancilla y el prolífico biógrafo, periodista e investigador boliviano Elías Blanco, para coordinar la próxima publicación referente a la Biografía de Jorge Mansilla “Coco Manto”, en el marco de la Biblioteca Biográfica rumbo al Bicentenario.



## TERESA CARREÑO

**E**l lunes 15 de agosto del año en curso, el presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), Luis Oporto Ordoñez, recibió la visita de Teresa Carreño, quien hizo una importante donación de sus obras fotográficas de su autoría a esta Entidad Cultural.

## ZEMLYA SORUCO

**E**ste martes 30 de agosto, Zemlya Soruco, hija del recordado Nilo Soruco, visitó la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, para concertar una reunión con el Presidente de esta Entidad Cultural Luis Oporto Ordoñez, para realizar la revisión de archivos de su padre, para el inicio de la elaboración de la Biografía de Nilo Soruco, en el marco de la Biblioteca Biográfica rumbo al Bicentenario 2025.



## ESTÉFANI HUIZA FERNÁNDEZ

**E**l lunes 29 de agosto, la periodista del medio Ahora El Pueblo, Estéfani Huiza Fernández, visitó al presidente de la FCBCB, Luis Oporto Ordoñez, para conocer más sobre las actividades de la Fundación.



## MARIANA ALANDIA

**L**uis Oporto Ordoñez, presidente de la FCBCB, junto al director del Museo Nacional de Arte (MNA), Ivan Castellón, el jefe nacional de Gestión Cultural de la FCBCB, David Aruquipa, el jefe nacional de Asuntos

Jurídicos Rolando Paniagua, sostuvieron un encuentro con la reconocida pianista Mariana Alandia, este 29 de agosto, quien en compañía Marco Alandía, efectuaron la donación de bienes culturales de Miguel Alandia Pantoja.

## LA FUNDACIÓN CULTURAL - BCB RECIBIÓ LA VISITA DE LA ASOCIACIÓN BOLIVIANA DE MEDICINA TRADICIONAL ANCESTRAL CAHUAYO

La Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), a través de su presidente Luis Oporto Ordoñez, el 23 de agosto de la presente gestión, recibió la visita de los representantes a nivel nacional de la Asociación Boliviana de Medicina Tradicional Ancestral de Cahuayo (ABOMETRAC), quienes al frente de su presidente nacional Gumercindo Acarapi, dieron a conocer su labor y el alcance que tienen en los nueve departamentos del país.

Al respecto Acarapi, manifestó que la Asociación a la cual representa se dedica a la medicina tradicional y que tiene presencia en todo el país, además de Perú, Argentina y Chile, y que tienen el propósito de transmitir y revalorizar la medicina tradicional ancestral de Cahuayo.

En ese entendido, indicó además que se dedican a la elaboración de medicamentos, pomadas, infusiones de la medicina tradicional, y esos saberes son transmitidos a sus propios hijos de generación en generación, y muchos de ellos ya son profesionales, pero aun así, no niegan la identidad a la cual pertenecen, por el contrario tienen la idea de difundir, de defender y transmitir a la gente lo que hacen y esa es la razón por la que se reunieron en la presente jornada.

Asimismo, la presidente de ABO-METRAC Santa Cruz, Flora Chocamani, señaló que desde generaciones, ellos mismos curaban sus dolencias y enfermedades, que para ellos no habían doctores y solo existía para ellos la medicina tradicional, utilizando lo vegetal y lo mineral para sus curaciones y que gracias a ello, también han curado a mucha gente, pero esa labor no es reconocida y que por

ello, el objetivo de la asociación es dar a conocer los saberes y conocimientos de la cultura Cahuaya. Agradecieron el recibimiento de la FCBCB, que en esta oportunidad les permitió mostrar sus saberes y conocimientos ancestrales.

El Presidente de la FCBCB, a tiempo de dar la bienvenida a la Entidad Cultural, señaló que la misma fue creada en 1995 con el propósito de fomentar las artes y dar a conocer las raíces culturales del país, siendo en este caso que los Cahuaya son una expresión de esa parte importante de la cultura, especializados en la medicina tradicional.

Remarcó que el Estado reconoce el esfuerzo que hacen cada uno de ellos, y que están amparados por el artículo 100 de la Constitución Política del Estado, que es la expresión del reconocimiento del Estado Plurinacional a estos saberes, cosmovisiones y conocimientos, por lo que las puertas de la Fundación Cultural están abiertas para que puedan expresar sus conocimientos y saberes.



## XXXVI REUNIÓN ANUAL DE ETNOLOGÍA UN MENÚ DE REFLEXIÓN Y DEBATE

**D**urante el mes de agosto, el Museo Nacional de Etnografía y Folklore (MUSEF) llevó a cabo la XXXVI Reunión Anual de Etnología (RAE) denominada para este año *Crianza Mutua y Alimentación*. La sede de este evento fue la ciudad de La Paz, y fue realizada en formato presencial y virtual, tanto para expositores como para asistentes.

El evento comenzó a gestarse desde agosto del año pasado con la presentación de la temática principal; a lo largo de los meses comenzó a tener repercusiones en distintos sectores de la población porque era un tema diferente, novedoso y que generalmente no tenía la cobertura que ameritaba. La expectativa fue creciendo con el pasar de los meses, y desde el mes de marzo, producto de la interrelación con diferentes instituciones, la recepción de trabajos fue creciendo. En el mes de junio, gracias a la publicidad generada en redes sociales y medios de comunicación, surgió gran interés en toda la población para ser parte del evento.

Si bien desde la organización se propusieron 6 mesas principales y una sesión de muestras audiovisuales, surgieron otras propuestas dentro y fuera del MUSEF, lo que nos hizo plantear submesas con temáticas específicas y que problematicen sobre temas actuales y de interés; resultado de ello fueron 7 submesas que contaron con la participación de diferentes instituciones como el Laboratorio de Estudios Ontológicos y Multiespecie, la Asociación Departamental de Antropólogos de La Paz, la Escuela Gastronómica de la Carrera de Turismo (UMSA), el Movimiento de Integración Gastronómico Alimentario de Bolivia, y las Escuelas de Gastronomía MANQ´A. Así mismo se contó con la presencia de restaurantes como *Mi Chola*, *Popular*, *Ali Pacha* y *PHAYAWI*.

A este repertorio se sumaron investigadores

de gran trayectoria que fueron los encargados de deleitarnos con sus sesiones magistrales, como Alejandro Bonifacio, Franz Terrazas, Christine Hastorf, María Bruno, Jorge Apaza Ticona y José Manuel Delgado.

No obstante, se debe mencionar que el evento comenzó con la inauguración donde, a parte de presentar oficialmente la RAE 2022, se dieron a conocer dos publicaciones nuevas del MUSEF: los *Anales de la RAE 2021: Lenguajes y Poéticas* y el catálogo *Uyway-Uywaña: Crianza Mutua para la vida*. De la misma forma, como sucede cada año, se inauguró la exposición museográfica *Uyway-Uywaña: Crianza Mutua para la vida*, que nos lleva por un viaje cronológico, material, sensorial y reflexivo sobre la alimentación y el paradigma de la Crianza Mutua.

Pero no todo fueron ponencias y debates, como el tema lo ameritaba se realizó a la par la *Feria Alimentaria y Educativa: Crianza Mutua y Agricultura Familiar*, donde participaron diferentes productores de varias regiones del país, la idea no estaba enfocada solamente en la venta, sino que se pretendía que los visitantes puedan experimentar un poco de la vivencia de los agricultores, recolectores y productores; de esta forma se logró acercar a la gente de forma práctica a la Crianza Mutua.

Para cerrar las intensas jornadas de debate y reflexión, para la clausura se presentó la RAE 2023 *Sonidos, músicas y espacios*, que se llevará a cabo dentro de un año, a la vez de otorgarse reconocimientos a tres instituciones que han trabajado por varios años en lo referente a alimentación, producción y apoyo a comunidades: la Fundación para la Promoción e Investigación de Productos Andinos (PROINPA), el Instituto Nacional de Innovación Agropecuaria y Forestal (INIAF) y el Centro de

Investigación y Promoción del Campesinado (CIPCA). Para finalizar se hizo la presentación de tres nuevos videos animados: *La Leyenda de la Yuca*, *La Leyenda del Maíz* y *La Leyenda de la Papa*, que tienen como fin, que toda la población conozca un poco más sobre las historias de nuestros pueblos en un formato diferente y entretenido.

Como se mencionó anteriormente, la convocatoria tuvo gran repercusión que se ve expresada en números alentadores para el MUSEF, siendo que para las seis mesas principales se tuvo un total de 113 ponencias; para las muestras audiovisuales un total de siete; para las submesas 45 presentaciones; y se contó con cinco ponencias magistrales; de esta forma la RAE aglutinó en una semana 170 presentaciones, un récord para el evento en sus 36 años de vida. Toda esta labor contó con la participación de 237 expositores de ocho departamentos del Estado y de ocho países del continente.

Todo evento no tendría la importancia que demuestra, sino fuera por aquellos que lo presenciaron; por ello, es que la RAE de este año tuvo 776 asistentes inscritos; 552 virtuales y 224 presenciales. El promedio de asistencia a las actividades académicas (13 sesiones) fue de 144 personas presenciales y 49 virtuales por sesión; pero si tomamos en cuenta la inauguración y la clausura el número asciende a 166 personas en formato presencial y 48 en formato virtual. Una de las ventajas del formato planteado fue la amplia cobertura espacial, haciendo que los asistentes sean de los 9 departamentos del país, incluyendo zonas urbanas y el área rural, así como de 14 países de América y Europa.

Esta experiencia incentiva al MUSEF y a todo su personal a seguir adelante con estos nuevos paradigmas. Es por ello que este año la RAE se ha convertido en un espacio interesante nunca antes visto, donde por primera vez profesionales dedicados a las ciencias sociales y humanas, debatieron con gastrónomos, agrónomos, turismólogos, el sector hotelero, pero sobre todo con comunidades y pueblos indígenas.





## LA CASA NACIONAL DE MONEDA EN EL MES DE LA PATRIA

“**B**olivia Patria Querida”, con este título para la Reliquia del mes, un antiguo diseño curioso del Escudo de Bolivia, trabajado en tela felpa de color lila cuyos símbolos bordados con hilos de oro y plata, muestran detalles que el artista quiso plasmar en la obra de arte evocando su gran civismo y patriotismo boliviano, se inició el mes de agosto con actividades dentro y fuera de nuestro Repositorio Nacional. La asistencia a la Feria cultural del Libro La Paz 2022, con actividades que fueron del agrado de la población paceña.

La acuñación manual de monedas souvenirs, siempre es un éxito, debido a la interacción del usuario, de todas las edades, quienes con fuerza propia acuñan su propia moneda con sellos alusivos a rememorar la historia de la acuñación en Potosí, durante el siglo XVI al XVIII: el Cerro Rico, Monograma de la Ceca, la Virgen Cerro, el Mascarón de la Casa de Moneda entre otros.

El día miércoles 10 de agosto se realizó la proyección del documental *Itinerario Cultural del Patrimonio Minero de Bolivia*, difusión que contribuye a reforzar la conciencia de la población en torno al aporte de la minería en nuestro país.

La visita de la *Chola Potosina*, quien con su elegante vestimenta y donaire al bailar una cueca se presentó en el stand de la FCBCB, para deleite del público que visitó el Campo Ferial Chuquiago Marka, al mismo tiempo como parte de la participación de la CNM en la FIL 2022, apoyó la difusión y promoción de las publicaciones de la Casa Nacional de Moneda *Potosí Histórico - Artístico* de Mario Chacón Torres, *Gesta Bárbara 1900, Wasijninchej*, durante dos días consecutivos.

A la conclusión del proyecto Restauración Fachada y Portada de Piedra de la Casa Nacional

de Moneda Potosí, según contrato con la Asociación Accidental Barroco Potosí, este próximo martes 30 del mes en curso, la portada se verá libre de los andamios y se mostrará renovada, luego de haber concluido el trabajo de intervención.

Durante el mes que ya termina, fueron cedidos varios espacios para efectuar exposiciones pictóricas por artistas y colectivos culturales: *Paisajes y Pinturas al Óleo* del artista Juan Villarroel Sola, *San Roque Versión III por el Grupo de Arte CREATICA*; *presentación de libros a cargo del autor Jorge Salinas Zárate*, la Universidad Domingo Savio y el Comité de Literatura Infantil y Juvenil Potosí, condecoraciones recibidas por diferentes Unidades Educativas en homenaje a su aniversario y el aporte a la Educación: Simeón Roncal, Macedonio Nogales.

Finalmente, dos importantes eventos cerraron este mes dedicado a la Patria. La Premiación a Jóvenes sobresalientes en áreas culturales a cargo de la JIC y el lanzamiento del “Seminario Internacional Conservación y Restauración del Patrimonio Arquitectónico a efectuarse en el mes de noviembre en nuestra ciudad.

En la Unidad de Archivo durante el trabajo diario que venimos realizando tenemos la oportunidad de ver libros y documentos interesantes, de esta manera los compartimos con el público en general en el espacio denominado *Tu historia en los documentos*, este mes compartimos con todos ustedes:

1. “Libros Antiguos raros y curiosos”, una curiosa publicación realizada en 1648, en Madrid por don Diego Díaz de la Carrera y titulado “Política indiana. sacada en lengua castellana de los dos tomos del Derecho i gouierno municipal de las Indias

Occidentales”, que más copiosamente escribió en la Latina “El Doctor Don Iuan de Solorzano Pereira, Caballero del Orden de Santiago del Concejo del Rey Nueftro en los supremos de Caftilla, i de las Indias”, (Transcripción literal).

2. Un documento del “Fondo Escrituras Notariales No 92”, del Escribano Antonio Jaén de Orellana del año de 1636, “El documento es un Fletamento realizado por Pedro Vásquez de Castro Regidor de la ciudad del Cuzco y Juan Ruiz de la Peña dueño de recua de la carrera de la ciudad del Cuzco, donde han concertado y convenido en que Juan Ruiz de la Peña se obliga de ir al asiento de Laura Marca del Cuzco y sacar de allí 500 cestos de coca.
3. “Expediente del comité del centenario del 10 de noviembre de 1810”, documento

inédito que respalda la rica historia con la que cuenta Potosí.

En otra actividad el Archivo este mes de agosto tuvo la oportunidad de salir con la *Biblioteca móvil*, esta actividad tiene por finalidad dar el apoyo a la alfabetización y conocimiento del patrimonio bibliográfico y documental a estudiantes de las Unidades Educativas del área dispersa, viajamos a dos lugares, el primero a la población Tres Cruces en el municipio de Caiza D, a la Unidad Educativa Evo Morales Ayma, trabajamos con 349 estudiantes, y el segundo al municipio de Puna, al Colegio Mixto Litoral con 328 estudiantes, en estas dos oportunidades llevamos el Taller de lectura, proyección de videos históricos, biblioteca móvil propiamente dicha y conociendo documentos del Archivo a través del Taller de Paleografía.



## LA PRIMAVERA EN CASA DE LA LIBERTAD

Casa de la Libertad, *primer monumento nacional y cuna de la bolivianidad*, revivió en agosto una antigua costumbre: la de ser el escenario principal de los festejos patrios, en esta gestión, recordando los 197 años de la creación de Bolivia, los actos cívicos, visitas ilustres y actos conmemorativos generaron una atmósfera singular en el antiguo recinto en el que nació el país.

A las sesiones de honor organizadas por el Concejo Municipal de Sucre y la Asamblea Legislativa Departamental de Chuquisaca, se sumó la Solemne Sesión de Honor, llevada adelante por la Vicepresidencia del Estado Plurinacional de Bolivia, que tuvo la presencia de Luis Arce Catacora y David Choquehuanca Céspedes, presidente y vicepresidente del Estado Plurinacional de Bolivia, respectivamente.

Además de los actos cívicos, fueron muchos los artistas, establecimientos educativos, instituciones que, a lo largo del mes, eligieron Casa de la Libertad como marco para organizar eventos, grandes o pequeños, como una manera de homenaje a Bolivia.

Uno de estos eventos fue la exposición *Arte en Libertad*, del *Colectivo Arte Sucre*, un conglomerado de más de 40 artistas locales que

presentaron sus obras en una exposición variopinta.

Por su parte, el concierto lírico y de piano *Música entre Europa y América*, tuvo la virtud de reunir a destacados artistas que, por medio de la investigación, rescataron antiguas obras de Juan de Araujo (1646) y Pedro Ximénez de Abril y Tirado (1784) y las ejecutaron con maestría ante su público en el Salón del Senado.

En el cierre de mes, la exposición *Itinerario Cultural del Patrimonio Industrial Minero*, elaborada por el Centro de la Revolución Cultural, llegó a ocupar los espacios temporales de Casa de la Libertad, para llamar la atención sobre la influencia de la actividad minera en Bolivia durante el siglo XX. Esta actividad se relaciona con el *18º Festival Internacional de Cine de los Derechos Humanos*, que luego de dos años de virtualidad, volverá a las proyecciones presenciales los primeros días del mes de septiembre.

Y el noveno mes del año trae consigo mejor clima y una agenda con actividades llamativas, tales como la continuidad de la exposición "Itinerario Cultural del Patrimonio Industrial Minero", el ciclo de conciertos *Sucre Clásico* y la sesión de piano *Fugas Bolivianas*.



## EL 56 ANIVERSARIO DEL MNA TRAJÓ UNA AGENDA PROLÍFICA Y DE PRIMER NIVEL

**A**gosto llegó al Museo Nacional de Arte (MNA) con fiesta y una intensa agenda cultural. El pasado 3 de agosto, el MNA, repositorio dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), cumplió 56 años y botó la casa por la ventana para celebrar su aporte al arte y la cultura boliviana.

El festejo principal fue el 2 de agosto y tuvo la presencia del ministro de Relaciones Exteriores, Rogelio Mayta, quien celebró la llegada de obras inéditas del maestro Ricardo Pérez Alcalá al Museo desde México, las cuales componen la muestra *La inquisición: víctimas y victimarios*. También asistieron al evento el presidente de la FCBCB, Luis Oporto, consejeros de la Fundación y personalidades del ámbito cultural.

El Programa de Estudios Descoloniales (PED) del MNA, tuvo dos sesiones este mes: el primero fue dedicado al concurso Letras e Imágenes, impulsada por la FCBCB, cuya convocatoria este año se denomina *Mujeres: resistencias, memorias, culturas y luchas*, además de encontrarnos junto a las artistas Claribel Arandía y Verónica Armaza.

Y la segunda sesión se denominó *Perspectivas desde el Grabado* y convocó a la punta de lanza de este arte en Bolivia: los grabadores Max Aruquipa, Adriana Bravo y Carlos Cordero.

El MNA inauguró 4 exposiciones temporales en este mes festivo: la muestra de Pérez Alcalá exhibe 12 piezas inéditas con lúgubres rostros y oscuros templos que manan lo siniestro de la etapa inquisitiva. La segunda muestra inaugurada fue escultórica, *Piedra – Kalanaka*, del artista José Ariel Mamani, que ha modelado en diferentes tipos de piedra la curvatura femenina que invoca a las cumbres andinas.

*Metamorfosis de la litósfera*, del artista Froilán Cosme, fue la tercera exposición del mes, cuadros hechos al pastel que se refieren a nuestro

paso por esta vida y por este planeta, el mismo que a la par dañamos. Finalmente, *Grafías* es una muestra colectiva inaugurada con obras que son el resultado de un taller gratuito de introducción al grabado.

Pensando en nuestros amigos más pequeños, las wawas, nuestra agenda incluyó la presentación de Títeres Elwaky, con la obra *Historias de circo*. Esa jornada, el Museo se llenó de pequeños y pequeñas emocionadas con las historias contadas por los titiriteros.

Del 3 al 14 de agosto se desarrolló la Feria Internacional del Libro (FIL) en La Paz, en la cual participó cada repositorio y centro cultural de la FCBCB. En la oportunidad, el MNA presentó el catálogo de la muestra permanente *Miradas indígena originaria campesinas*. En este marco, además, el MNA recibió un reconocimiento por parte de la Cámara Departamental del Libro por sus años de dedicación a la cultura.

Y este mes también dio luz verde a las tareas con que se inicia la cuarta y última fase de intervención a la Villa de París. El lunes 15 el equipo del MNA y representantes de la empresa COVAMI Consultores se reunieron para coordinar el inicio de estas tareas. El objetivo es culminar el proyecto a diseño final de esta etapa. Luego de ser aprobado el diseño, se empezará la mano de obra antes que este edificio patrimonial abra sus puertas a la población.



## LAS ACTIVIDADES CULTURALES DEL CENTRO DE LA CULTURA PLURINACIONAL EN EL MES DE AGOSTO

**E**n el mes patrio, el Centro de la Cultura Plurinacional (CCP), fue el anfitrión de la reunión de la sesión administrativa, recibiendo al Consejo en pleno de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), además de realizarse la inauguración de una muestra cultural indígena del oriente boliviano, un taller de cerámica y un encuentro con escritores.

El viernes 12 de agosto, el Consejo de Administración de la FCBCB, llevó a cabo una sesión ordinaria en instalaciones del CCP, uno de sus centros culturales dependientes, ubicado en la ciudad de Santa Cruz. En esta visita, los consejeros Susana Bejarano, Guido Arce, Jhonny Quino, José Antonio Rocha y vía zoom, Roberto Aguilar, a la cabeza del presidente de la Fundación Luis Oporto Ordoñez, junto a su director general, Willy Tancara, recorrieron las instalaciones del CCP, visitaron lugares y

personas relacionadas con la preservación y promoción del patrimonio cultural y artístico de Santa Cruz.

Por la noche, se llevó a cabo la inauguración de *Los Guarasugúwes*, la nueva exposición del Programa Curatorial del CCP, una muestra producida junto al Apoyo Para el Campesino Indígena del Oriente Boliviano (APCOB), que busca dar vida a la investigación de Jürgen Riester, y verter su contenido en una muestra interactiva, logrando así poner al alcance de todo público los principales hallazgos de este importante trabajo.

Para esta exposición, el CCP contó con el apoyo estratégico y la coproducción de APCOB, histórica institución especializada en la temática indígena, fundada y presidida por más de 30 años por Jürgen Riester.



Para la actual directora de APCOB, Patricia Patiño, la exposición representa un trabajo importante:

Esta muestra nos da la oportunidad de contar con un espacio que nos permita dar a conocer a la población en general las particularidades del pueblo Guarasug'we, forma y condiciones de vida, lo que su vez permitirá visibilizar su existencia, y promover una revalorización de esta cultura que a pesar de condiciones desfavorables antes y en la actualidad persevera por subsistir con su identidad propia.

La segunda actividad cultural fue el Taller de Cerámica *Modelando Emociones*, un curso dirigido a personas de la tercera edad. Esta actividad buscó que sus participantes tuvieran un acercamiento al modelado de la arcilla y experimenten el hecho de dar forma a sus ideas, sentimientos y recuerdos. Este taller se llevó a

cabo del lunes 22 al jueves 25 de agosto, en la Sala Cemento, y el viernes 26 en la Sala Puente del CCP, donde se realizaron las muestras de la producción de piezas de cerámica terminadas.

Finalizando el mes, el jueves 25 de agosto, se realizó una nueva sesión de *Encuentro con Escritores*, un espacio dedicado a la literatura; en esta ocasión, se contó con la participación del escritor Homero Carvalho Oliva, quien se encargó de dirigir la sesión titulada *Convertir a una persona en cucaracha*, acompañado de las escritoras Angélica Guzmán y Silvia Rozsa, quienes dialogaron sobre el poder de transformación que tiene la literatura.

El objetivo de este conversatorio fue capacitar a nuevos escritores sobre las técnicas de la narrativa, con la intención comunicativa de presentar historias en tiempos y lugares determinados, y el desarrollo de diversas tramas, con la finalidad de contar la historia.



## ACTIVIDADES MÁS DESTACADAS DEL ARCHIVO Y BIBLIOTECA NACIONALES DE BOLIVIA EN EL MES DE AGOSTO

**E**n el mes de agosto, el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB), presentó el libro: *El pensamiento revolucionario de Don Édgar "Huracán" Ramírez*, tercer número de la Biblioteca Biográfica de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), Rumbo al Bicentenario 2025, que tuvo lugar en la Sala 4, Ateneo Femenino, Bloque Rojo del Campo Ferial Chuquiago Marka en la ciudad de La Paz, dentro de la 26ª Feria Internacional del Libro de dicha ciudad.

Intervinieron en la presentación del libro, los comentaristas, Carola Campos, reconocida archivera boliviana y José Pimentel, destacado dirigente minero, que participó a través de un mensaje grabado en video; Gonzalo Trigo, autor del libro y el hijo de Édgar Huracán Ramírez, Héctor Ramírez Santisteban, fueron también parte de este importante evento.

Cerró el acto, el presidente de la FCBCB, Luis Oporto Ordoñez, resaltando la significación de la colección en el rescate de personalidades de la cultura popular boliviana. El acto se desarrolló de manera exitosa, con gran participación de público y con una importante venta de libros.

Por otra parte, dentro de la permanente capacitación que recibe el personal de la institución, en el mes de agosto, personal de la Unidad de Archivo participó del curso *Introducción a los procesos archivísticos: clasificación, evaluación y descripción*, el cual fue impartido en la modalidad virtual por la docente cubana Mayra Mena Múgica, como parte del programa de capacitación de la Asociación Latinoamericana de Archivos (ALA).

Asimismo, como parte de las actividades de difusión del patrimonio documental bajo custodia de la institución con sectores educativos, se recibió la visita de estudiantes del colegio Teresa Bustos de Lemoine, quienes recorrieron, los ambientes del edificio del ABNB y conocieron las labores que desarrolla nuestro personal. Lo mismo sucedió con los estudiantes de la Carrera de Historia de la Universidad de San Francisco Xavier de Chuquisaca que como parte de la celebración de la semana de la misma, efectuaron un recorrido por las distintas salas y talleres del repositorio.



Máximo Pacheco

## LA DIVERSIDAD DE ACTIVIDADES DEL CRC, PERMITIÓ UN ACERCAMIENTO CULTURAL CON LA POBLACIÓN

El Centro de la Revolución Cultural (CRC), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), realizó en el mes de agosto una diversidad de actividades artísticas culturales que permitió el encuentro y el diálogo con la ciudadanía en diferentes escenarios.

El pasado 2 de agosto y en el marco del proyecto *En Clave de Luz y Color: Fomento a la Producción Artística Visual*, se inauguró la exposición *Grabadores Bolivianos – Diez Años*, la cual reunió a un grupo de artistas gráficos especializados en distintas técnicas del grabado. Asimismo, se desarrollaron talleres abiertos para la población paceña con la presencia de colectivos nacionales e internacionales.

El CRC, también estuvo presente en la Feria Internacional del Libro La Paz, con actividades para niños y niñas. Es así, que el elenco de teatro *El Purgatorio*, realizó funciones gratuitas para presentar *él* cuenta cuentos *Pioneros de la Literatura Infantil Boliviana* y la obra teatral infantil *Cuando Sale la Luna*.

A mediados de agosto, las artes escénicas se apoderaron de diferentes escenarios en La Paz y El Alto. Se estrenaron las obras teatrales *Mitos de las Naciones Originarias* a cargo del colectivo *Uma Jalsu*, *Un Cachito del Quijote* de Titeres el Waky, y *Viaje al Centro del Corazón de la Madre Tierra*, de Teatro Grito. Las funciones fueron gratuitas y para toda la población en el marco del proyecto del CRC *Lenguajes Corporales – Fomento a la Producción en Artes Escénicas y Danza*.

De acuerdo a la programación anual de exposiciones itinerantes del CRC, que permiten dialogar sobre las manifestaciones culturales

a través de la presentación y circulación de diferentes expresiones artísticas a nivel local y nacional, nos trasladamos a la ciudad de Sucre para inaugurar la exposición *Itinerario Cultural del Patrimonio Industrial Minero de Bolivia*. Así mismo, la Fiesta Mayor de los Andes, se apoderó de las calles cochabambinas con la inauguración de la muestra *Fiesta y Poder: Tradición, Cultura y Fe*.

Finalmente, en las instalaciones del CRC se realizaron los talleres en *Arte Plumaria* de Alexandra Bravo, que acogió a estudiantes de la Universidad Pública de El Alto y por otra parte, la Comunidad LGBTI de Bolivia lanzó la *Gala Drag Queen*, evento que se desarrollará en el mes de octubre.

Celebrando el cuarto aniversario del Centro de la Revolución Cultural, se tiene planeado actividades gratuitas y de acceso a toda la población boliviana.



Museo Casa de la Libertad

**PRESENCIAL**

**JUEVES 1 Y VIERNES 2**  
(Sujeto a programa especial)  
**Ciclo de conciertos "Sucre Clásico"**  
*Salón del Senado*

**DEL 1 AL 26**  
De 9 a 16  
**Exposición "Itinerario Cultural del Patrimonio Industrial Minero"**  
*Salas temporales*

**MIÉRCOLES 7**  
19:00  
**Concierto "Fugas Bolivianas", de Grace Rodríguez Radic**  
*Salón del Senado*

**SEPTIEMBRE**

Museo Nacional de Arte, Cultural, Casa de la Libertad, BOLIVIA

AGENDA		
MUSEO NACIONAL DE ARTE		
EN SALA	PROGRAMAS	VARIOS
<p><b>EXPOSICIÓN PERMANENTE</b> <b>Miradas indígena originaria campesinas</b> <b>Muestra de colección bienal 2021-2023.</b> Salas de colección</p> <p>-</p> <p><b>EXPOSICIONES TEMPORALES</b> <b>Inquisición: Víctimas y victimarios</b> <b>Artista:</b> <i>Ricardo Pérez Alcalá</i> <b>De agosto 3 a septiembre 17</b> Sala Previa</p> <p><b>Metamorfosis de la litósfera</b> <b>De agosto 11 a septiembre 17</b> Sala Yaypi Qhatu</p> <p><b>Grafías</b> <b>De agosto 18 a septiembre 19</b> Estudio 1</p> <p><b>Tercera Bienal Internacional de Acuarela Kipus Bolivia: "Celebrando la vida"</b> <b>De septiembre 15 al 30</b> Patio de Cristal Sala Diez de Medina</p>	<p><b>PED - DIÁLOGOS</b> <b>¿Qué es arte?</b> <b>Perspectivas desde la novela gráfica boliviana</b> <b>Septiembre 15</b> 18:00 h. Museo Nacional de Arte</p> <p><b>¿Qué es arte?</b> <b>Perspectivas desde la memoria oral afroboliviana</b> <b>Septiembre 29</b> 19:00 h. Facebook live</p>	<p><b>FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO / COCHABAMBA</b> <b>De septiembre 7 al 18</b> 12:00-22:00 h. Campo Ferial Alalay (Cbba)</p> <p><b>TALLERES</b> <b>La creatividad y técnica de la acuarela</b> <b>A cargo de:</b> <i>José Rodríguez Sánchez</i> <b>Septiembre 16</b> <b>Mañana:</b> <b>De 11:00 a 13:00 h.</b> <b>Tarde:</b> <b>De 14:00 a 17:00 h.</b> Estudio 1</p> <p><b>MIRARTE</b> <b>Formación en arte</b> <b>A cargo de:</b> <i>Christian Layme Yujra</i> <b>Septiembre 27, 28 y 29</b> <b>De 10:00 a 12:00 h.</b> Museo Nacional de Arte</p>



		<h2 style="text-align: center;">AGENDA CULTURAL SEPTIEMBRE 2022</h2>	
1-3 JUEVES - SÁBADO	<b>Talleres de Arte Plumaria</b> <b>Cas Alexandra Bravo</b> 08:00 - 13:00 Centro de la Revolución Cultural (Sala 3)	19 LUNES	<b>Promoción de Artistas Emergentes de Bolivia - Potosí</b> <b>Inauguración de Exposición</b> 10:00 horas Salón Teófilo Loayza de la Carrera de Artes Plásticas de la Facultad de Artes de la Universidad Autónoma Tomás Frías (Potosí)
5 LUNES	<b>Promoción de Artistas Emergentes de Bolivia - Tarija</b> <b>Inauguración de Exposición</b> 19:00 horas Galería de Arte de la Casa de la Cultura (Casa Deruada - Tarija)	21 MIÉRCOLES	<b>Arte Plumaria de Alexandra Bravo</b> Presentación de: Poesía: Algorias Bolivianas 19:00 horas Centro de la Revolución Cultural (Sala 3)
9 VIERNES	<b>ESTRENO</b> <b>Roberto Valcárcel. El documental</b> Dirección: Roberto Dotti 19:00 horas Cinemateca Boliviana (Sala 2)	22 JUEVES	<b>Promoción de Artistas Emergentes - Pando</b> <b>Inauguración de Exposición</b> 19:00 horas Plaza principal German Bush (Cobija)
10 SÁBADO	<b>Un Cachito de Quijote</b> Tieres Ewaky Feria Internacional del Libro de Cochabamba (FEICOBOL)	23 VIERNES	<b>Arte Amazónico BOLPEBRA</b> <b>Inauguración de la exposición temporal</b> Organiza: ABAP Pando 10:00 horas Galería Departamental de Arte, Coliseo "Ernesto Nishikawa" (Cobija)
15 JUEVES	<b>ESTRENO DEL DOCUMENTAL</b> <b>Por un ser querido</b> Dirección: Alejandro Quiroga 19:00 horas Auditorio del Hostal Pata y Perro (Tarija)	28 JUEVES	<b>Exposición fotográfica "Invisibles" de Carmen Angola</b> <b>Inauguración</b> 18:00 horas Centro de la Revolución Cultural (Sala 3)
17 SÁBADO	<b>Un Cachito de Quijote</b> Tieres Ewaky 17:40 horas Feria Internacional del Libro de Cochabamba (FEICOBOL)	29-30 JUEVES - VIERNES	<b>ESTRENO DE LA OBRA DE TEATRO</b> <b>La noche del viernes, de Jaime Saenz</b> Dirección: Freddy Chipana 10:30 horas Teatro Galpón, Parque de las Culturas y de la Madre Tierra (Mi Teleférico)
		30 VIERNES	<b>Promoción de Artistas Emergentes de Bolivia - Chuquisaca</b> <b>Inauguración de Exposición</b> 10:00 horas Palacete El Guorro (Chuquisaca)



### ARCHIVO Y BIBLIOTECA NACIONALES DE BOLIVIA

#### AGENDA CULTURAL

Actividades del mes de Septiembre

2022 Año de la Rememoración Cultural para la Desagregación. Por una vida libre de violencia contra las Mujeres.

	6 septiembre	<b>La Historia en Imágenes. Difusión de fotografías de la colección de Alcide d'Orbigny</b> Redes Sociales 11:30
	7 septiembre	Libro a la venta publicado por el ABNB Redes Sociales 11:30
	13 septiembre	<b>La Historia en Imágenes. Difusión de fotografías de la colección de Alcide d'Orbigny</b> Redes Sociales 11:30
	14 septiembre	Libro a la venta publicado por el ABNB Redes Sociales 11:30
	15 septiembre	Presentación del libro en la FIL Cochabamba FIL Cochabamba 20:30

	16 septiembre	Presentación del libro en la FIL Cochabamba FIL Cochabamba 19:00
	20 septiembre	<b>La Historia en Imágenes. Difusión de fotografías de la colección de Alcide d'Orbigny</b> Redes Sociales 11:30
	21 septiembre	Libro a la venta publicado por el ABNB Redes Sociales 11:30
	27 septiembre	<b>La Historia en Imágenes. Difusión de fotografías de la colección de Alcide d'Orbigny</b> Redes Sociales 11:30
	28 septiembre	Libro a la venta publicado por el ABNB Redes Sociales 11:30

## MUSEO NACIONAL DE ETNOGRAFÍA Y FOLKLORE AGENDA SEPTIEMBRE 2022

**12  
LUN**

**PRESENTACIÓN ANIMACIONES  
MUSEF SOBRE LA ALIMENTACIÓN  
EN EL MARCO DE LA FERIA  
INTERNACIONAL DEL LIBRO DE  
COCHABAMBA**

Lugar: Virtual - Facebook Museo Nacional  
de Etnografía y Folklore  
Hora: 18:00  
Contactos: MUSEF 2408640

**22  
JUE**

**TALLER AVITURISMO  
GUIASTUR**

Lugar: Auditorio MUSEF  
Hora: 09:00 a 12:00  
Dirección: Ingavi nro 916  
Contactos: 72032931 - 72078157

**15  
JUE**

**TALLER GEOLOGÍA EN VALLE  
DE LAS ANIMAS – GUIASTUR**

Lugar: Auditorio MUSEF  
Hora: 09:00 a 12:00  
Dirección: Ingavi nro 916  
Contactos: 72032931 - 72078157

**30  
VIE**

**CONCIERTO DE LA ORQUESTA  
JUVENIL DE GUITARRAS DEL  
CONSERVATORIO**

Lugar: Auditorio MUSEF  
Hora: 18:00  
Contactos: 75852237

**21  
MIE**

**XII Reunión Anual de Etnología  
EXPRESIONES: CRIANZA MUTUA  
Y ALIMENTACIÓN (Sucre)**

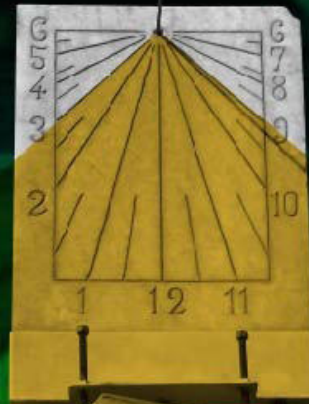
**22  
JUE**

Lugar: MUSEF Sucre  
Hora: Jornada Completa  
Dirección: España nro 74, Sucre - Bolivia  
Contactos: MUSEF - 2408640 / 2406030



# CASA NACIONAL DE MONEDA

249 años



AGENDA  
CULTURAL  
SEPTIEMBRE

5 Exposición itinerante "La Ceca de la Villa Imperial". Municipio de Porco. 11:30 a.m.

6 Presentación de las Reliquias de la Casa de Moneda "ACCESORIOS FEMENINOS DEL SIGLO XIX"  
18:00 pm.

8 Biblioteca móvil apoyando la alfabetización a las Unidades Educativas del Area dispersa. Población de Tarapaya Municipio de Potosí Unidad Educativa Martín Cruz.  
8:00 am

12 Tu historia en los documentos, hallazgos de documentos en el trabajo de catalogación y servicio del Archivo Histórico de la CNM  
17:00 pm.

16 El Museo Inclusivo. Personas con discapacidad auditiva y público en general.  
18:00 pm

19-23 Curso Taller de Paleografía Siglos XVI - XVII  
Carrera de Turismo UATF  
09: a.m.

21 Exposición itinerante "La Ceca de la Villa Imperial". Municipio de Agua de Castilla  
11:30 a.m.

26 Tu historia en los documentos, hallazgos de documentos en el trabajo de catalogación y servicio del Archivo Histórico de la CNM  
17:00 p.m.

27 El Museo Inclusivo. Personas con discapacidad auditiva y público en general  
18:00 pm.

29 Biblioteca móvil apoyando la alfabetización a las Unidades Educativas del Area dispersa en el Municipio de Yocalla Unidad Educativa Elizardo Pérez de Villa Victoria.  
8:00 am.



1 OGA

JUEVES  
ARTES VISUALES

### OGA-SEMANA DE LA MODA Y ANIVERSARIO CCP

▶ TALLERES,  
CONVERSATORIOS  
DESFILES Y FERIA  
DE DISEÑADORES  
DE MODA BOLIVIANA  
Organizan: Centro de la  
Cultura Plurinacional,  
Universidad Privada de  
Santa Cruz y Diseño de  
Autores Bolivianos  
Fechas: Del 1 al 3 de  
septiembre  
Lugar: CCP

1

JUEVES  
ARTES VISUALES

### LOS GUARASUG'WE CRÓNICAS DE SUS ÚLTIMOS DÍAS

▶ EXPOSICIÓN DE  
LA CULTURA DE LA  
NACIÓN INDÍGENA  
GUARASUG'WE, EN BASE  
AL DOCUMENTO DE  
DOCTORADO DE JÜRGEN  
RIESTER  
Vigencia: Hasta el 31 de  
diciembre  
Sala: Chiquitano  
Ingreso libre



AGENDA  
CULTURAL

09  
22

CENTRO DE  
LA CULTURA  
PLURINACIONAL



8

JUEVES  
MÚSICA

### ENCUENTRO DEL CHARANGO EN EL CCP

▶ ENCUENTRO  
Lugar: Sala Guaraní  
Fechas: 8 y 9 de septiembre  
Horario: 19:30  
Ingreso libre



10

SÁBADO  
MÚSICA

### LOS PRANA

▶ CONCIERTO  
Hora: 19:30  
Lugar: Patio CCP



16

VIERNES  
ITINERANCIA

### CCP TUNANTE COCHABAMBA

▶ ITINERANCIA  
Fechas: Del 14 al 16  
Hora: Según programa  
Lugar: CASA  
DEPARTAMENTAL DE LAS  
CULTURAS  
Plaza 14 de septiembre  
Ingreso libre



BANCO  
CENTRAL DE  
BOLIVIA



UNIVERSIDAD PRIVADA DE  
SANTA CRUZ  
BOLIVIA

## LIBRO DEL MES

### EL PENSAMIENTO REVOLUCIONARIO DE DON ÉDGAR "HURACÁN" RAMÍREZ

**D**on Édgar, fue una personalidad espectacular desde todo punto de vista, con su saber enciclopédico sobre todos los temas habidos y por haber, además sobre sus conocimientos de historia universal y nacional, sindicalismo, política y todo otro saber social que le permitiese entender la realidad nacional. No utilizaba esos conocimientos enciclopédicos para hacer academia, sino para ponerlos en práctica en defensa de los compañeros y de los intereses nacionales.

Por encima de todas sus universales virtudes, era un revolucionario profesional, un bolChévi-que en toda su extensión.

El libro se encuentra a la venta en todas las tiendas de los repositorios de la Fundación Cultural BCB. La Paz, Sucre y Potosí.

Pide el servicio de Delivery de libros de forma gratuita en la ciudad de La Paz o el servicio de envío a otras ciudades. Contáctanos al 2424148 int 1328 o escríbenos al correo institucional:



Costo del libro: 35 Bs.

Páginas: 286

Año de publicación: 2022

[fundacion@fundacionculturalbcb.gob.bo](mailto:fundacion@fundacionculturalbcb.gob.bo)



# DÍAS PARA NO OLVIDAR

## Septiembre

- 2 Aniversario del Centro de la Cultura Plurinacional (2013)
- 3 Natalicio Gunnar Mendoza (1914)
- 5 Creación de Oruro (1826)
- 5 Día Plurinacional de la lectura
- 5 Día de la mujer indígena
- 6 Día internacional de leer un libro
- 7 Día Nacional de la Morenada
- 9 Fallecimiento Marina Núñez del Prado (1995)
- 10 Natalicio de Nicolás Suárez (1851)
- 14 Revolución de Cochabamba (1810)
- 15 Día Internacional de la Democracia
- 21 Día plurinacional de la juventud, día del estudiante
- 21 Día de la paz
- 23 Día del pueblo y la cultura afroboliviana
- 24 Revolución de Santa Cruz (1810)
- 24 Fundación de Pando (1938)
- 27 Casa Museo Marina Núñez del Prado pasa a tuición de la FCBCB (2019)
- 27 Día del turismo
- 29 Fundación de Sucre (1538)
- 30 Día de la traducción



DISTRIBUCIÓN GRATUITA



ESTADO PLURINACIONAL DE  
**BOLIVIA**